

# Mémorial

du

Grand-Duché de Luxembourg.



# Memorial

des

Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, le 31 août 1946.

N° 39

Samstag, den 31. August 1946.

**Arrêté grand-ducal du 29 août 1946 accordant démission honorable à M. Guillaume Konsbruck, Ministre.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 77 de la Constitution et sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Démission honorable est accordée, sur sa demande, à Monsieur Guillaume *Konsbruck*, Ministre du Ravitaillement et des Affaires Economiques, avec remerciements pour ses bons et loyaux services.

**Art. 2.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 29 août 1946.

Charlotte.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,*

**P. Dupong.**

**Arrêté grand-ducal du 29 août 1946 portant nomination de M. Lambert Schaus aux fonctions de Ministre.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 77 de la Constitution et sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommé Ministre, Monsieur Lambert *Schaus*, avocat-avoué et député à Luxembourg.

**Art. 2.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est délégué pour recevoir le serment à prêter par le Ministre nouvellement nommé.

**Art. 3.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 29 août 1946.

Charlotte.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,*

**P. Dupong.**

M. *Schaus*, Ministre, a prêté serment le 29 août 1946 et est entré immédiatement en fonctions.

**Arrêté grand-ducal du 29 août 1946 portant attribution des départements du Ministère du Ravitaillement et des Affaires Economiques à Monsieur Lambert Schaus, Ministre.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 76 de la Constitution ;

Vu Nos arrêtés des 14 novembre 1945 et 15 mai 1946 portant une nouvelle répartition des services publics ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les départements du Ministère du Ravitaillement et des Affaires Economiques sont attribués à Monsieur Lambert *Schaus*, Ministre.

**Art. 2.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 29 août 1946. **Charlotte.**

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,*

**P. Dupong.**

**Arrêté grand-ducal du 29 août 1946 concernant  
l'organisation du Gouvernement.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Considérant que trois Conseillers de Gouvernement ne remplissent plus leurs fonctions de Conseiller alors qu'ils sont appelés à d'autres emplois pour lesquels ils n'ont pas encore pu obtenir une nomination définitive ;

Considérant qu'il est dans l'intérêt des services de pourvoir à leur remplacement ;

Considérant qu'à défaut de vacance de ces postes il échet d'augmenter temporairement le nombre des Conseillers de Gouvernement ;

Vu l'art. 2, al. 1<sup>er</sup>, de l'arrêté grand-ducal du 9 juillet 1857, ainsi que les arrêtés grand-ducaux des 13 mars 1902, 16 mars 1917, 16 mars 1920, 26 mars 1920, 24 novembre 1933, 27 juillet 1936 et 23 novembre 1944, concernant l'organisation du Gouvernement ;

Vu l'art. 76 de la Constitution ;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le nombre des Conseillers prévu par l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'art. 2 de l'arrêté royal grand-ducal du 9 juillet 1857 prévisé est porté temporairement à quatorze au plus.

**Art. 2.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 29 août 1946. **Charlotte.**

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,*

**P. Dupong.**

**Arrêté grand-ducal du 9 août 1946, portant institution d'un Office Central du logement.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 28 juin 1946, ayant pour objet de remédier à la pénurie des logements ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est institué un Office Central du logement avec siège à Luxembourg.

Dans le cadre des attributions conférées à l'Office Central du logement par la loi susvisée du 28 juin 1946, il aura pour mission notamment de diriger et de surveiller concurremment avec les collèges échevinaux les opérations et le fonctionnement des Offices locaux de logement. Il proposera au Gouvernement et aux administrations communales les mesures propres à remédier à la crise du logement.

**Art. 2.** L'Office Central du logement se compose de deux sections comprenant chacune un président, 2 membres-asseesseurs choisis l'un parmi les propriétaires, l'autre parmi les locataires et un secrétaire.

La première section est présidée par le président de l'Office, la deuxième par le vice-président, tous deux docteurs en droit. Ce dernier remplace le président en cas d'empêchement.

La deuxième section ne sera appelée à fonctionner que lorsque le besoin du service l'exige. Elle connaîtra des affaires qui lui seront déléguées soit par Notre Ministre de l'Intérieur, soit par le Président de l'Office.

Le président, le vice-président, le secrétaire et le secrétaire-suppléant sont nommés par Notre Ministre de l'Intérieur pour la période de six mois. Leur mandat est renouvelable chaque fois pour la même durée.

Les membres-asseesseurs sont choisis pour chaque affaire portée devant l'Office par le président respectivement le vice-président sur une liste établie par Notre Ministre de l'Intérieur et qui comprendra huit propriétaires et huit locataires.

Le mandat des membres-asseurs, nommés pour la période de 6 mois, est également renouvelable chaque fois pour la même durée.

**Art. 3.** Les recours prévus aux articles 5, 6 et 10 de la loi du 28 juin 1946 seront formés par simple requête sur papier libre à déposer au secrétariat de l'Office Central du logement.

La requête indiquera les noms, prénoms, profession et domicile du requérant et contiendra l'exposé sommaire des moyens. Elle sera signée par le requérant ou son mandataire.

La requisition et éventuellement la décision du collège échevinal formant l'objet du recours sera jointe à la requête.

**Art. 4.** Les parties et le représentant du collège échevinal seront convoqués devant l'Office par lettre recommandée à la poste. Le délai de la convocation sera de trois jours. Les parties comparaitront en personne ou par un fondé de pouvoir admis à représenter ou assister professionnellement les parties devant les tribunaux cantonaux. Les parties et le collège échevinal pourront présenter leurs observations par écrit.

Les débats auront lieu à huis clos.

Le président recueillera les opinions individuellement en commençant par le membre le plus jeune. Le président opinera le dernier. S'il se forme plus de deux opinions, celle du président vaudra.

La décision sera prononcée sur le champ. L'Office pourra toutefois remettre le prononcé à une date ultérieure qu'il fixera. Mais, dans ce cas, le prononcé aura lieu, au plus tard, dans les huit jours.

**Art. 5.** La décision sera inscrite sur le registre spécial prescrit par l'art. 5, al. 7 de la loi du 28 juin 1946. Elle sera signée par le président et le secrétaire. Elle contiendra les noms des membres de l'Office qui l'auront prononcée, les noms, professions et demeures des parties, l'exposé sommaire des faits, les motifs et le dispositif ainsi que, s'il y a lieu, le délai, endéans lequel la décision devra être exécutée.

**Art. 6.** Copie de la décision sera transmise sans retard aux parties et au bourgmestre de la commune par lettre recommandée à la poste.

**Art. 7.** Lorsqu'un logement a été assigné d'office à une personne dans une autre commune conf. à l'alinéa 4 de l'art. 3 de la loi du 28 juin 1946, l'administration communale ne pourra empêcher ni directement ni indirectement la personne refoulée d'occuper le logement assigné.

**Art. 8.** Les décisions de l'Office sortiront leur effet jusqu'à l'abrogation de la loi du 28.6.1946 sans préjudice de l'application de l'art. 6 de la même loi.

**Art. 9.** Les indemnités des membres de l'Office seront fixées par arrêté ministériel.

**Art. 10.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Cannich, le 9 août 1946.

**Charlotte.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

**Eug. Schaus.**

**Arrêté grand-ducal du 5 août 1946 concernant la réglementation de l'importation et de l'exportation des marchandises et portant suppression des licences de transit.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 6 juin 1923, autorisant le pouvoir exécutif à réglementer l'importation, l'exportation et le transit de certains objets, denrées et marchandises ;

Vu la Convention du 23 mai 1935, instituant entre le Grand-Duché et la Belgique un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit, et la loi du 15 juillet 1935, approuvant la dite convention ;

Vu les arrêtés grand-ducaux des 4 novembre 1944, 20 décembre 1944 et 29 septembre 1945 soumettant à licence gouvernementale les importations et le transit des matières premières et marchandises ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat, et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'importation et l'exportation de toutes marchandises sont subordonnées à la production préalable d'une licence, sauf en ce qui concerne les marchandises qui seront désignées par Notre Ministre des Affaires Etrangères.

L'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté grand-ducal du 20 décembre 1944 est abrogé.

Les Membres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Cannich, le 5 août 1946.

**Charlotte.**

*Les Membres du Gouvernement,*

**P. Dupong, Jos. Bech, P. Krier,  
N. Margue, V. Bodson, G. Konsbruck,  
Eug. Schaus, Dom. Urbany.**

**Arrêté grand-ducal du 24 août 1946 portant abrogation de l'article 2 de l'arrêté grand-ducal du 19 mars 1945 portant rétablissement du Tribunal d'arrondissement de Diekirch à Diekirch.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 19 mars 1945 portant rétablissement du Tribunal d'arrondissement de Diekirch à Diekirch ;

Vu la loi du 27 février 1946 concernant l'abrogation des lois de compétence de 1938 et 1939 et l'octroi de nouveaux pouvoirs spéciaux au Gouvernement ;

Vu l'avis favorable de la Commission de travail de la Chambre des Députés en date du 2 juillet 1946 ; Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté grand-ducal du 19 mars 1945, portant rétablissement du tribunal d'arrondissement de Diekirch à Diekirch, est abrogé.

**Art. 2.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 24 août 1946.

**Charlotte.**

*Le Ministre de la Justice.*

**V. Bodson.**

**Arrêté grand-ducal du 29 août 1946 portant abrogation de l'arrêté grand-ducal du 24 mai 1945 concernant l'allocation d'une indemnité de séjour et le remboursement des frais de déplacement aux fonctionnaires de l'Etat, qui exercent leurs fonctions dans une localité autre que celle de leur résidence.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Revu Notre arrêté du 24 mai 1945 concernant l'allocation d'une indemnité de séjour et le remboursement des frais de déplacement aux fonctionnaires de l'Etat, qui exercent leurs fonctions dans une localité autre que celle de leur résidence ;

Vu l'art. 1<sup>er</sup> b) de la loi du 28 juin 1946 ayant pour objet de remédier à la pénurie des logements ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Article unique.** Notre arrêté précité du 24 mai 1945 est abrogé avec effet à partir du 15 septembre 1946.

Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 29 août 1946.

**Charlotte.**

*Les Membres du Gouvernement,*

**P. Dupong., Jos. Bech, N. Margue,  
P. Krier, V. Bodson, Guill. Konsbruck,  
Eug. Schaus, Dom. Urbany.**

**Arrêté du 16 août 1946, fixant le taux de mélange pour le seigle indigène et le taux de mouture pour les blés panifiables et portant défense d'utiliser les blés panifiables pour nourrir le bétail.**

*Le Ministre de l'Agriculture,*

Vu l'arrêté du 31 janvier 1930, concernant la mouture obligatoire des blés panifiables indigènes ;

Vu l'arrêté du 8 février 1930, pris en exécution du précédent arrêté ;

Vu l'arrêté du 4 octobre 1932, modifiant l'arrêté du 31 janvier 1930, concernant la mouture obligatoire des blés panifiables indigènes ;

Revu l'arrêté du 15 octobre 1945, fixant le pourcentage minimum des blés indigènes servant à la mouture ;

Vu l'avis des autorités compétentes ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Pour assurer le ravitaillement en pain de la population, la mobilisation des céréales panifiables (froment, méteil, seigle) de la récolte 1946 est obligatoire. Les producteurs peuvent retenir sur leur récolte 175 kg de céréales par personne de leur ménage et jusqu'à 200 kg de céréales par ha pour les semailles.

**Art. 2.** Tout emploi de céréales panifiables pour l'alimentation du bétail ainsi que l'utilisation industrielle de ces céréales est interdit.

**Art. 3.** A partir du 1<sup>er</sup> septembre 1946 le taux de blutage dans les moulins industriels est fixé à 83% pour les blés non nettoyés ; pour la mouture des céréales du producteur dans les moulins à façon, ce taux est fixé à 78%.

**Art. 4.** A partir du 1<sup>er</sup> septembre 1946 le pourcentage minimum de seigle indigène à incorporer dans les blés servant à la fabrication des farines panifiables, exposées, mises en vente ou transportées dans le pays, est fixé à 10%.

Luxembourg, le 16 août 1946.

*Le Ministre de l'Agriculture,*  
**N. Margue.**

**Arrêté ministériel du 17 août 1946 portant approbation de la modification des alinéas 1 (a, b) et 2 de l'article 20 des statuts de l'Etablissement d'Assurance contre la Vieillesse et l'Invalidité.**

*Le Ministre du Travail,  
de la Prévoyance sociale et des Mines*

Vu l'article 245 de la loi du 17 décembre 1925 concernant le Code des Assurances sociales ;

Attendu que dans sa séance du 29 juillet 1946 la Commission de l'Etablissement d'Assurance contre la Vieillesse et l'Invalidité a adopté à l'unanimité une modification des alinéas 1 (a, b) et 2 de l'article 20 des statuts dudit Etablissement ;

Arrête :

**Art. unique.** La modification des articles 1 (a, b) et 2 de l'article 20 des statuts de l'Etablissement d'Assurance contre la Vieillesse et l'Invalidité adoptée par la Commission dudit Etablissement dans sa séance du 29 juillet 1946 est approuvée et sera publiée avec le présent arrêté au *Mémorial*.

Luxembourg, le 17 août 1946.

*Le Ministre du Travail,  
de la Prévoyance sociale et des Mines,*  
**P. Krier.**

Texte modifié des alinéas 1 (a, b) et 2 de l'article 20 des statuts :

« Les alinéas 1 (a, b) et 2 de l'article 20 des statuts de l'Etablissement d'assurance contre la Vieillesse et l'Invalidité sont modifiés comme suit :

« Pour tenir indemnes les délégués appartenant aux organes de l'Etablissement d'Assurance de leurs déboursés lorsqu'ils remplissent leurs fonctions, il leur est alloué la somme de 100 francs par journée se plaçant après le 10 septembre 1944, resp. la somme de 125 francs par journée se plaçant après le 1<sup>er</sup> novembre 1945 et, en cas de déplacement à une distance supérieure à trois kilomètres :

a) pour les voyages qui peuvent être effectués en chemin de fer, le remboursement du billet de deuxième classe ;

b) pour les voyages qui ne peuvent être effectués en chemin de fer, 1,50 frs. par kilomètre parcouru sur la voie praticable la plus courte.

La somme de 100 resp. de 125 francs comprend l'indemnité pour perte de temps ou privation de salaire à allouer aux délégués.

Dans le cas où les délégués-assurés justifieront d'une perte de salaire supérieure à 100 resp. 125 francs, l'indemnité sera du montant de la perte effectivement subie.»

**Règlement d'administration publique du 9 août 1946 concernant la procédure et le programme des examens d'avant-stage et d'admission définitive des commis aux écritures, commis techniques, conducteurs, aides-architectes, ingénieur-constructeur et architectes de l'administration des bâtiments publics.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'article 11 de l'arrêté grand-ducal du 2 octobre 1945 portant réorganisation du service des bâtiments de l'Etat ;

Vu l'article 36 de la Constitution ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Beaux Arts et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La procédure et le programme des examens d'admission au stage et d'admission définitive des commis aux écritures, commis techniques, conducteurs, aides-architectes, ingénieur-constructeur et architectes de l'administration des bâtiments publics sont déterminés comme suit :

**A. — Commis aux écritures.**

*I. — Examen d'admission définitive.*

La matière de cet examen comprendra :

1° Langues française et allemande : traduction d'un texte allemand en français et réciproquement	30
2° Rédaction: rédaction de correspondance de service .....	30
3° Planimétrie et stéréométrie : calcul des surfaces et des solides .....	10
4° Règlements administratifs : organisation de l'administration des bâtiments publics ; loi du 27 juillet 1936 concernant la comptabilité de l'Etat ; cahier des charges général des 20 novembre 1936 et 19 juillet 1938, relatif aux conditions d'adjudication des travaux de l'Etat et des communes .....	10
	80

**B. — Commis techniques.**

*I. — Examen d'admission au stage.*

Cet examen portera sur les matières suivantes :

1° Langues française et allemande : Rédaction : traduction d'un texte allemand en français et réciproquement. Rédaction de correspondance de service .....	10
2° Géométrie : dessin géométrique - polygones, cercle, courbes . Planimétrie : calcul des surfaces planes. Stéréométrie : calcul des surfaces et des volumes des solides .....	20
3° Eléments de construction : connaissance des procédés élémentaires de construction — maçonnerie, charpente et menuiserie .....	30

4° Architecture : connaissance des éléments usuels d'architecture .....	10
5° Technologie : qualités, défauts et mise en oeuvre des principaux matériaux employés aux travaux du bâtiment .....	10
6° Dessin : confection d'un dessin d'après une esquisse donnée .....	30
7° Règlements administratifs : organisation, compétence et attributions de l'administration des bâtiments publics ; règlements concernant les projets, la construction et l'hygiène du bâtiment ; cahier des charges général des 20 novembre 1936 et 9 juillet 1938 relatif aux conditions d'adjudication des travaux de l'Etat et des communes et des 14 juillet 1938 et 22 février 1939 relatifs aux mode et conditions d'évaluation des travaux de l'Etat et des communes .....	10
	<hr/>
	120

## II. — Examen d'admission définitive.

La matière de cet examen comprendra :

1° Levé de plan et esquisse : levé d'une partie de bâtiment ou d'un détail d'architecture et confection d'une esquisse cotée à main levée .....	30
2° Eléments de construction : les principaux éléments de construction employés dans l'art du bâtiment .....	30
3° Architecture : connaissance approfondie des éléments usuels d'architecture .....	20
4° Métré et devis : métré et devis d'après un dessin donné ou d'après le dessin à élaborer sub 1°.	30
5° Géométrie descriptive appliquée : coupe des pierres d'un ouvrage simple. Projections d'un solide simple. Pénétration de deux solides simples .....	10
	<hr/>
	120

## C. — Aides-architectes et conducteurs.

### I. — Examen d'admission au stage.

Cet examen portera sur les matières suivantes :

1° Résistance des matériaux : calcul des poutres, des colonnes, des murs, des fondations et des voûtes .....	10
2° Technologie : qualités, défauts et mise en oeuvre des matériaux employés aux travaux du bâtiment .....	10
3° Géométrie descriptive appliquée : coupe des pierres, pénétrations (voûtes, toitures, etc.) théorie des ombres .....	20
4° Eléments de construction : connaissance des éléments de construction dans l'art du bâtiment. Hygiène du bâtiment .....	20
5° Eléments d'architecture : connaissance des principaux éléments d'architecture. Les styles..	20
6° Dessin : élaboration d'un projet avec détails d'après esquisse donnée, bordereaux, métré, devis, cahier des charges .....	40
	<hr/>
	120

### II. — Examen d'admission définitive.

La matière de cet examen comprendra :

1° Eléments de construction : connaissance approfondie des éléments de construction employés dans l'art du bâtiment. Hygiène du bâtiment .....	20
2° Eléments d'architecture : connaissance des styles. Dessin d'un détail d'architecture d'après une reproduction donnée .....	20
3° Géométrie descriptive appliquée : dessin d'après une reproduction donnée, d'une architecture riche avec indication de la coupe des pierres et des ombres. Perspective .....	30

4° Projets et dessin : élaboration d'un projet d'après un programme donné, avec détails, bordereaux, métré, devis et cahier des charges. Projet de menuiserie (meubler de bureau, menuiserie du bâtiment).....	40
5° Règlements administratifs : organisation, compétence et attributions de l'administration des bâtiments publics ; loi sur la protection et la conservation des sites et monuments nationaux ; règlements concernant les projets, la construction et l'hygiène du bâtiment ; cahier des charges général des 20 novembre 1936 et 9 juillet 1938 relatif aux conditions d'adjudication des travaux de l'Etat et des communes et des 14 juillet 1938 et 22 février 1939 relatifs aux mode et conditions d'évaluation des travaux de l'Etat et des communes .....	10
	<hr/> 120

#### D. — Ingénieur-constructeur.

##### I. — Examen définitif.

1° Résistance des matériaux : Stabilité et résistance de tous ouvrages rentrant dans l'art du bâtiment (maçonnerie, béton armé, construction métallique, charpente, fondations etc.).	40
2° Eléments de construction : Connaissance approfondie des éléments de construction employés dans l'art du bâtiment .....	20
3° Eléments d'architecture : Connaissance des principaux éléments d'architecture .....	10
4° Technologie : Qualités, défauts et mise en oeuvre des matériaux employés aux travaux du bâtiment .....	20
5° Dessin : Elaboration d'un projet avec détails d'après un programme donné, bordereaux, métré, devis, cahier des charges, calculs de stabilité .....	20
6° Règlements administratifs : Organisation, compétence et attributions de l'administration des bâtiments publics ; règlements concernant les projets, la construction et l'hygiène du bâtiment ; cahier des charges général des 20 novembre 1936 et 9 juillet 1938 relatif aux conditions d'adjudication des travaux de l'Etat et des communes et des 14 juillet 1938 et 22 février 1939 relatifs aux mode et conditions d'évaluation des travaux de l'Etat et des communes .....	10
	<hr/> 120

#### E. — Architectes.

##### I. — Examen définitif.

1° Architecture : Elaboration d'un avant-projet d'un bâtiment public d'après un programme donné. Devis sommaire, mémoire explicatif.....	50
2° Dessin : Vue perspective de l'édifice projeté sub 1° .....	30
3° Travail administratif : Rédaction d'un rapport sur une question d'ordre technique et architecturale, étude, propositions, conclusions .....	30
4° Règlements administratifs : Organisation, compétence et attributions de l'administration des bâtiments publics ; loi sur la protection et la conservation des sites et monuments nationaux ; règlements concernant les projets, la construction et l'hygiène du bâtiment ; cahier des charges général des 20 novembre 1936 et 9 juillet 1938 relatif aux conditions d'adjudication des travaux de l'Etat et des communes et des 14 juillet 1938 et 22 février 1939 relatifs aux mode et conditions d'évaluation des travaux de l'Etat et des communes .....	10
	<hr/> 120



**Art. 2.** Les examens sont passés devant un jury composé de trois membres qui seront architecte de l'État ou détenteur d'un diplôme soit de docteur en sciences physiques et mathématiques, soit d'ingénieur, soit d'architecte.

Les membres du jury seront nommés par le Ministre des Travaux publics.

Les membres du jury et les membres suppléants seront nommés par le Ministre des Travaux publics pour une durée de trois ans.

**Art. 3.** Les questions à poser sont arrêtées par le jury immédiatement avant chaque séance.

Chaque réponse sera lue et appréciée par tous les membres du jury.

L'épreuve écrite est éliminatoire pour tous les candidats qui n'ont pas obtenu les deux tiers de l'ensemble des points attribués aux matières de l'épreuve.

Les candidats qui n'ont pas obtenu la moitié des points dans l'une ou l'autre branche, subiront un examen oral supplémentaire dans ces branches, lequel décidera de leur admission, sans modifier leur classement.

Toutefois le jury pourra dispenser les candidats de l'épreuve orale supplémentaire, si les réponses insuffisantes concernent des matières secondaires et si l'ensemble des résultats justifie cette faveur.

Le jury prononcera l'admission ou le rejet. Les décisions sont proclamées en séance publique immédiatement après les opérations de l'examen. Elles sont sans recours.

Les diplômes seront signés par tous les membres du jury et visés par le Ministre des Travaux publics.

Ils seront conçus dans la forme suivante :

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

*Administration des Bâtiments publics.*

Le jury d'examen pour le grade de commis aux écritures, commis technique, conducteur, aide-architecte, ingénieur-constructeur et architecte :

Vu le résultat de l'examen écrit de M. ...., né à ....., le ..... domicilié à .....

Attendu que M. .... a répondu d'une manière satisfaisante, avec distinction, aux questions proposées ;

Délivré à M. .... le présent diplôme de commis aux écritures, commis technique, conducteur, aide-architecte, ingénieur-constructeur, architecte.

Ainsi fait à Luxembourg, le.....

L'examen des candidats fait l'objet d'un procès-verbal détaillé, tant sur la marche générale de l'examen, telle qu'elle avait été arrêtée par le jury, que sur les résultats obtenus par les candidats dans chaque branche. Ce procès-verbal sera signé par tous les membres du jury et adressé avec toutes les questions proposées et les réponses données au Ministre des Travaux publics.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Cannich, le 9 août 1946.

**Charlotte.**

*Le Ministre des Travaux publics,*

**V. Bodson.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

**Eug. Schaus.**

*Le Ministre des Beaux Arts,*

**N. Margue.**

## COMMUNE DE BISSEN.

## REMBOURSEMENT d'OBLIGATIONS.

Le remboursement général de

*l'Emprunt de francs 400.000 — 4% 1937*

de notre commune aura lieu le 1<sup>er</sup> décembre 1946, conformément au § 6 du contrat d'emprunt du 10 décembre 1937.

Ce remboursement se fera aux guichets de la *Banque Générale du Luxembourg*.

**Arrêté du 30 juillet 1946, portant répartition entre l'Etat et les communes des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures pour 1944 (période du 15 octobre au 31 décembre 1944), et fixant les retenues pour pensions à payer par les communes.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*

Vu l'art. 4 de la loi du 9 août 1921, portant revision des traitements des fonctionnaires de l'Etat ;

Vu le règlement du 6 février 1933, concernant la répartition des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Pour l'année 1944 (période du 15 octobre au 31 décembre 1944), les dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures sont réparties entre l'Etat et les communes conformément aux indications contenues aux colonnes 7 et 8 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

Les sommes figurant à la colonne 8 seront remboursées à l'Etat, par les communes, par voie de retenue sur le montant des centimes additionnels communaux, du fonds communal et des autres allocations de l'Etat, conformément à l'art. 13, al. 2 de la loi du 6 mai 1920.

**Art. 2.** Les sommes figurant à la colonne 9 du tableau seront versées dans la Caisse de l'Etat. Ce versement se fera par l'intermédiaire des receveurs communaux entre les mains du receveur des contributions du ressort.

**Art. 3.** Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 30 juillet 1946.

*Le Ministre de l'Education Nationale,*  
**N. Margue.**

Cantons et communes	Montant de la dépense	Part de de l'Etat 50%	Taux de l'imposition communale	Dépenses fictives	Part de l'Etat à raison de l'imposition communale	Total des colonnes 3 et 6	Part des communes (Différence entre les colonnes 2 et 7)	Retenues 2% à payer par les communes
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Ville de Luxembourg ..</b>	1.281.824 55	640.912 27	150	1.922.736 82	178.295 18	819.207 45	462.617 10	25.636 49
<b>Canton de Capellen.</b>								
<i>Bascharage.</i>								
Bascharage .....	28.462 01	14.231 —	110	31.308 21	2.903 20	17.134 20	11.327 81	569 24
Hautcharage .....	8.811 25	4.405 62	200	17.622 50	1.634 13	6.039 75	2.771 50	176 22
<i>Clemency .....</i>	23.286 89	11.643 44	20	4.657 37	431 87	12.075 31	11.211 58	465 73
<i>Dippach.</i>								
Bettange .....	9.796 88	4.898 44	160	15.675 —	1.453 54	6.351 98	3.444 90	195 93
Dippach .....	6.293 75	3.146 87	75	4.720 31	437 71	3.584 58	2.709 17	125 87
Schouweiler .....	19.650 75	9.825 37	160	31.441 20	2.915 53	12.740 90	6.909 85	393 01
<i>Carnich.</i>								
Dahlem .....	8.811 25	4.405 62	190	16.741 37	1.552 42	5.958 04	2.853 21	176 22
Garnich .....	8.811 25	4.405 62	130	11.454 62	1.062 18	5.467 80	3.343 45	176 22
Hivange .....	8.811 25	4.405 62	100	8.811 25	817 06	5.222 68	3.588 57	176 22
<i>Hobscheid.</i>								
Eischen .....	29.917 89	14.958 94	125	37.397 36	3.467 85	18.426 79	11.491 10	598 35
Hobscheid .....	30.820 39	15.410 19	125	38.525 48	3.572 46	18.982 65	11.837 74	616 40
<i>Kehlen.</i>								
Kehlen .....	10.426 25	5.213 12	190	19.809 87	1.836 96	7.050 08	3.376 17	208 52
Keispelt-Meispelt .....	5.035 —	2.517 50	40	2.014 —	186 75	2.704 25	2.330 75	100 70
Olm .....	5.664 38	2.832 19	140	7.930 13	735 36	3.567 55	2.096 83	113 28
<i>Kœrich.</i>								
Goebblange .....	10.839 50	5.419 75	210	22.762 95	2.110 80	7.530 55	3.308 95	216 79
Gœtzingen .....	5.035 —	2.517 50	110	5.538 50	513 58	3.031 08	2.003 92	100 70
Kœrich .....	8.496 58	4.248 29	220	18.692 47	1.733 35	5.981 64	2.514 94	169 93
<i>Kopstal .....</i>	25.455 26	12.727 63	120	30.546 31	2.832 55	15.560 18	9.895 08	509 10
<i>Mamer.</i>								
Cap .....	10.051 —	5.025 50	110	11.056 10	1.025 23	6.050 73	4.000 27	201 02
Holzem .....	5.035 —	2.517 50	300	15.105 —	1.400 68	3.918 18	1.116 82	100 70
Mamer .....	18.760 13	9.380 06	220	41.272 28	3.827 17	13.207 23	5.552 90	375 20
id. (éc. prim. sup.) .	11.559 13	5.779 56	210	24.274 17	2.250 94	8.030 50	3.528 63	231 18

<i>Septfontaines</i> .....															
Greisch .....	6.293	75	3.146	87	320	20.140	—	1.867	58	5.014	45	1.279	30	125	87
Roodt .....	5.035	—	2.517	50	200	10.070	—	933	79	3.451	29	1.583	71	100	70
Septfontaines .....	15.461	25	7.730	62	230	35.560	87	3.297	55	11.028	17	4.433	08	309	22
<i>Steinfort.</i>															
Kleinbettingen .....	18.881	25	9.440	62	75	14.160	93	1.313	14	10.753	76	8.127	49	377	62
Hagen .....	13.357	01	6.678	50	150	20.035	51	1.857	89	8.536	39	4.820	62	267	14
Steinfort .....	16.993	13	8.496	56	125	21.241	41	1.969	71	10.466	27	6.526	86	339	86
<b>Canton d'Esch-s.-Alz.</b>															
<i>Bettembourg.</i>															
Abweiler .....	10.929	75	5.464	87	140	15.301	65	1.418	92	6.883	79	4.045	96	218	59
Bettembourg .....	111.910	06	55.955	03	170	190.247	10	17.641	59	73.596	62	38.313	44	2.238	20
id. (éc. prim. sup.)	12.289	45	6.144	72	155	19.048	64	1.766	37	7.911	09	4.378	36	245	78
Huncherange .....	11.832	26	5.916	13	160	18.931	61	1.755	52	7.671	65	4.160	61	236	64
<i>Differdange.</i>															
Differdange .....	224.547	46	112.273	73	180	404.185	42	37.480	07	149.753	80	74.793	66	4.490	94
id. (éc. prim. sup.)	28.508	95	14.254	47	180	51.316	11	4.758	53	19.013	—	9.495	95	570	17
Lasauvage .....	17.978	76	8.989	38	180	32.361	76	3.000	90	11.990	28	5.988	48	359	57
Niedercorn .....	73.692	71	36.846	35	180	132.646	87	12.300	33	49.146	68	24.546	03	1.473	85
id. (éc. prim. sup.)	9.578	38	4.789	19	180	17.241	08	1.598	76	6.387	95	3.190	43	191	56
Obercorn .....	116.163	74	58.081	87	180	209.094	73	19.389	33	77.471	20	38.692	54	2.323	27
<i>Dudelange</i> .....	365.934	83	182.967	41	190	695.276	17	64.472	88	247.440	29	118.494	54	7.318	69
<i>Esch-s.-Alz.</i> .....	796.007	85	398.003	92	180	1.432.814	13	132.864	70	530.868	62	265.139	23	15.920	15
<i>Frisange.</i>															
Aspelt .....	20.121	—	10.060	50	160	32.193	60	2.985	30	13.045	80	7.075	20	402.42	
Frisange .....	8.538	13	4.269	06	160	13.661	—	1.266	78	5.535	84	3.002	29	170	76
Hellange .....	11.309	75	5.654	87	160	18.095	60	1.678	—	7.332	87	3.976	88	226	19
<i>Kayl.</i>															
Kayl .....	72.385	26	36.192	63	220	159.247	57	14.767	01	50.959	64	21.425	62	1.447	70
Tetange .....	39.844	19	19.922	09	185	73.711	75	6.835	28	26.757	37	13.086	82	796	88
<i>Leudelange</i> .....	10.070	—	5.035	—	150	15.105	—	1.400	68	6.435	68	3.634	32	201	40
<i>Mondercange.</i>															
Mondercange .....	19.510	63	9.755	31	150	29.265	94	2.713	82	12.469	13	7.041	50	390	21
Pontpierre .....	10.070	—	5.035	—	250	25.175	—	2.334	47	7.369	47	2.700	53	201	40
<i>Pétange.</i>															
Lamadelaide .....	23.894	89	11.947	44	150	35.842	33	3.323	65	15.271	09	8.623	80	477	89
Pétange .....	115.135	74	57.567	87	195	224.514	69	20.819	22	78.387	09	36.748	65	2.302	71

Rodange .....	49.263 38	24.631 69	160	78.821 40	7.309 10	31.940 79	17.322 59	985 26
Pétange (éc. prim. sup.)	14.643 05	7.321 52	170	24.893 18	2.308 34	9.629 86	5.013 19	292 86
<i>Reckange.</i>								
Limpach .....	4.405 63	2.202 81	260	11.454 63	1.062 18	3.264 99	1.140 64	88 11
Reckange .....	7.552 50	3.776 25	250	18.881 25	1.750 85	5.527 10	2.025 40	151 05
<i>Ræser.</i>								
Bivange .....	15.461 26	7.730 63	40	6.184 50	573 48	8.304 11	7.157 15	309 22
Livange .....	6.293 75	3.146 87	120	7.552 50	700 34	3.847 21	2.446 54	125 87
Ræser .....	15.734 38	7.867 19	120	18.881 25	1.750 85	9.618 04	6.116 34	314 68
<i>Rumelange</i> .....	81.439 27	40.719 63	180	146.590 68	13.593 33	54.312 96	27.126 31	1.628 78
<i>Sanem.</i>								
Belvaux .....	66.063 03	33.031 51	300	198.189 09	18.378 05	51.409 56	14.653 47	1.321 26
Ehlerange .....	4.405 63	2.202 81	200	8.811 26	817 06	3.019 87	1.385 76	88 11
Sanem .....	14.475 63	7.237 81	250	36.189 07	3.355 80	10.593 61	3.882 02	289 51
Solœuvre .....	16.720 01	8.360 —	200	33.440 02	3.100 88	11.460 88	5.259 13	334 40
<i>Schifflange</i> .....	163.680 25	81.840 12	220	360.096 55	33.391 71	115.231 83	48.448 42	3.273 60
<b>Canton de Luxembourg.</b>								
<i>Bertrange</i> .....	16.678 43	8.339 21	125	20.848 03	1.933 23	10.272 44	6.405 99	333 56
<i>Contern.</i>								
Medingen .....	9.440 63	4.720 31	90	8.496 56	787.88	5.508 19	3.932 44	188 81
Moutfort .....	13.216 88	6.608 44	90	11.895 19	1.103 03	7.711 47	5.505 41	264 33
Oetrange .....	6.293 75	3.146 87	120	7.552 50	700 34	3.847 21	2.446 54	125 87
<i>Hesperange.</i>								
Altzingen .....	15.105 —	7.552 50	210	31.720 50	2.941 43	10.493 93	4.611 07	302 10
Fentange .....	8.181 88	4.090 94	200	16.363 76	1.517 40	5.608 34	2.573 54	163 63
Hesperange .....	42.168 14	21.084 07	160	67.469 02	6.256 39	27.340 46	14.827 68	843 36
Itzig .....	18.608 13	9.304 06	180	33.494 63	3.105 95	12.410 01	6.198 12	372 16
<i>Niederanven.</i>								
Ernster .....	7.063 25	3.531 62	260	18.364 45	1.702 93	5.234 55	1.828 70	141 26
Niederanven .....	18.881 25	9.440 62	220	41.538 75	3.851 88	13.292 50	5.588 75	377 62
Oberanven (Hostert) ..	16.678 45	8.339 22	150	25.017 67	2.319 88	10.659 10	6.019 35	333 56
Senningen .....	10.070 —	5.035 —	180	18.126 —	1.680 82	6.715 82	3.354 18	201 40
<i>Sandweiler</i> .....	27.063 13	13.531 56	120	32.475 75	3.011 47	16.543 03	10.520 10	541 26
<i>Schuttrange.</i>								
Munsbach .....	16.512 18	8.256 09	140	23.117 05	2.143 64	10.399 73	6.112 45	330 24

<i>Steinsel</i>									
Heisdorf .....	10.426 25	5.213 12	140	14.596 75	1.353 55	6.566 67	3.859 58	208 52	
Steinsel .....	3.776 25	1.888 12	100	3.776 25	350 17	2.238 29	1.537 96	75 52	
<i>Strassen</i> .....									
	30.350 11	15.175 05	200	60.700 22	5.628 72	20.803 77	9.546 34	607 —	
<i>Walferdange</i> .....									
	41.384 36	20.692 18	120	49.661 23	4.605 08	25.297 26	16.087 10	827 68	
<i>Weiler-la-Tour.</i>									
Hassel .....	6.293 75	3.146 87	190	11.958 12	1.108 87	4.255 74	2.038 01	125 87	
Syren .....	6.293 75	3.146 87	225	14.160 93	1.313 14	4.460 01	1.833 74	125 87	
Weiler .....	5.664 38	2.832 19	250	14.160 95	1.313 14	4.145 33	1.519 0	113 28	
<b>Canton de Mersch.</b>									
<i>Berg</i> .....									
	2.517 50	1.258 75	150	3.776 25	350 17	1.608 92	908 58	50 35	
<i>Bissen</i> .....									
	14.475 63	7.237 81	160	23.161 —	2.147 71	9.385 52	5.090 11	280 51	
<i>Bœvange.</i>									
Bœvange-s.-A. ....	23.897 26	11.948 63	170	40.625 34	3.767 18	15.715 81	8.181 45	477 94	
Brouch .....	5.664 38	2.832 19	170	9.629 44	892 93	3.725 12	1.939 26	113 28	
Buschdorf .....	5.035 —	2.517 50	150	7.552 50	700 34	3.217 84	1.817 16	100 70	
<i>Fischbach.</i>									
Angelsberg .....	5.664 38	2.832 19	210	11.895 19	1.103 03	3.935 22	1.729 16	113 28	
<i>Heffingen</i> .....									
	5.664 38	2.832 19	180	10.195 88	945 46	3.777 65	1.886 73	113 28	
<i>Larochette</i> .....									
	18.706 68	9.353 34	150	28.060 02	2.602 —	11.955 34	6.751 34	374 13	
<i>Lintgen (Gosseld.) ..</i>									
	31.551 88	15.775 94	90	28.396 69	2.633 22	18.409 16	13.142 72	631 03	
<i>Lorentzweiler.</i>									
Blaschette .....	10.070 —	5.035 —	300	30.210 —	2.801 37	7.836 37	2.233 63	201 40	
Bofferdange .....	13.216 88	6.608 44	280	37.007 26	3.431 67	10.040 11	3.176 77	264 33	
Hunsdorf .....	11.207 63	5.603 81	180	20.173 73	1.870 70	7.474 51	3.733 12	224 15	
Lorentzweiler .....	10.070 —	5.035 —	220	22.154 —	2.054 33	7.089 33	2.980 67	201 40	
<i>Mersch.</i>									
Beringen .....	9.421 63	4.710 81	180	16.958 93	1.572 59	6.283 40	3.138 23	188 43	
Mœsdorf .....	10.070 —	5.035 —	200	20.140 —	1.867 58	6.902 58	3.167 42	201 40	
Mersch .....	47.077 27	23.538 63	140	65.908 17	6.111 65	29.650 28	17.426 99	941 54	
Pettingen .....	8.811 25	4.405 62	130	11.454 62	1.062 18	5.467 80	3.343 45	176 22	
Reckingen .....	9.796 88	4.898 44	150	14.695 32	1.362 69	6.261 13	3.535 75	195 93	
Rollingen .....	6.293 75	3.146 87	110	6.923 12	641 98	3.788 85	2.504 90	125 87	
Schoenfels .....	5.664 38	2.832 19	140	7.930 13	735 36	3.567 55	2.096 83	113 28	

<i>Nommern.</i>									
Beisten-Cruchten .....	11.309 75	5.654 87	120	13.571 70	1.258 50	6.913 37	4.396 38	226 19	
Nommern .....	4.405 63	2.202 81	70	3.083 94	285 97	2.488 78	1.916 85	88 11	
Schrandweiler .....	7.552 50	3.776 25	90	6.797 25	630 30	4.406 55	3.145 95	151 05	
<i>Tuntingen.</i>									
Hollenfels .....	8.811 25	4.405 62	140	12.335 75	1.143 89	5.549 51	3.261 74	176 22	
<b>Canton de Clervaux.</b>									
<i>Asselborn.</i>									
Asselborn .....	8.811 25	4.405 62	400	35.245 —	2.643 38	7.049 —	1.762 25	176 22	
Stockem .....	6.433 88	3.216 94	400	25.735 52	1.930 16	5.147 10	1.286 78	128 67	
<i>Bœvange.</i>									
Dœnnange .....	8.811 25	4.405 62	400	35.245 —	2.643 38	7.049 —	1.762 25	176 22	
Hamiville .....	5.664 38	2.832 19	400	22.657 52	1.699 31	4.531 50	1.132 88	113 28	
<i>Clervaux.</i>									
Clervaux .....	36.503 77	18.251 88	220	80.308 29	7.446 97	25.698 85	10.804 92	730 07	
Urspelt .....	5.664 38	2.832 19	500	28.321 90	1.699 31	4.531 50	1.132 88	113 28	
<i>Consthum</i> .....	6.650 —	3.325 —	240	15.960 —	1.479 96	4.804 96	1.845 04	133 —	
<i>Hachiville.</i>									
Hachiville .....	6.293 75	3.146 87	280	17.622 50	1.634 13	4.781 00	1.512 75	125 87	
Hoffelt .....	10.426 25	5.213 12	280	29.193 50	2.707 11	7.920 23	2.506 02	208 52	
<i>Heinerscheid.</i>									
Fischbach .....	5.664 38	2.832 19	340	19.258 89	1.699 31	4.531 50	1.132 88	113.28	
Heinerscheid .....	15.086 01	7.543 —	510	76.938 65	4.525 80	12.068 80	3.017 21	301 72	
Hupperdange .....	13.846 25	6.923 12	250	34.615 62	3.209 90	10 133 02	3.713 23	276 92	
Kalborn .....	9.948 88	4.974 44	460	45.764 84	2.984 66	7.959 10	1.989 78	198 97	
Lieler .....	18.130 75	9.065 37	360	65.270 70	5.439 23	14.504 60	3.626 15	362 61	
<i>Hosingen.</i>									
Hosingen .....	17.390 96	8.695 48	200	34.781 92	3.225 32	11.920 80	5.470 16	347 81	
Neidhausen .....	7.279 38	3.639 69	520	37.852 77	2.183 81	5.823 50	1.455 88	145 58	
Eisenbach .....	7.063 25	3.531 62	410	28.959 32	2.118 98	5.650 60	1.412 65	141 26	
Rodershausen .....	6.923 13	3.461 56	260	18.000 13	1.669 15	5.130 71	1.792 42	138 46	
Walhausen .....	5.664 38	2.832 19	410	23.223 95	1.699 31	4.531 50	1.132 88	113 28	
<i>Munshausen.</i>									
Drauffelt .....	10.839 50	5.419 75	350	37.938 25	3.251 85	8.671 60	2.167 90	216 79	
Marnach .....	11.014 05	5.507 02	500	55.070 25	3.304 22	8.811 24	2.202 81	220 28	
Munshausen .....	11.837 —	5.918 50	500	59.185 —	3.551 10	9.469 60	2.367 40	236 74	
Sibenaler .....	5.035 —	2.517 50	400	20.140 —	1.510 50	4.028 —	1.007 —	100 70	

<i>Troisvierges.</i>									
Basbellain (Biwisch) ..	8.811 25	4.405 62	250	22.028 12	2.042 66	6.448 28	2.362 97	176 22	
Hautbellain .....	6.293 75	3.146 87	250	15.734 37	1.459 04	4.605 91	1.687 84	125 87	
Troisvierges .....	31.468 73	15.734 36	200	62.937 46	5.836 18	21.570 54	9.898 19	629 37	
Wilwerdange .....	2.517 50	1.258 75	300	7.552 50	700 34	1.959 09	558.41	50 35	
<i>Weiswampach.</i>									
Breidfeld .....	5.664 38	2.832 19	320	18.126 01	1.680 82	4.513 01	1.151 37	113 28	
Leithum .....	4.405 63	2.202 81	290	12.776 32	1.184 74	3.387 55	1.018 08	88 11	
Weiswampach .....	12.943 75	6.471 87	270	34.948 12	3.240 73	9.712 60	3.231 15	258 87	
<b>Canton de Diekirch.</b>									
<i>Bastendorf.</i>									
Brandenbourg .....	15.105 —	7.552 50	300	45.315 —	4.202 05	11.754 55	3.350 45	302 10	
Landscheid .....	4.405 63	2.202 81	200	8.811 26	817 06	3.019 87	1.385 76	88 11	
<i>Bettendorf.</i>									
Bettendorf .....	16.363 75	8.181 87	230	37.636 62	3.490 03	11.671 90	4.691 85	327 27	
Gilsdorf .....	16.503 88	8.251 94	240	39.609 31	3.672 96	11.924 90	4.578 98	330 07	
Mœstroff .....	7.552 50	3.776 25	275	20.769 37	1.925 94	5.702 19	1.850 31	151 05	
<i>Bourscheid.</i>									
Bourscheid .....	17.622 50	8.811 25	240	42.294 —	3.921 91	12.733 16	4.889 34	352 45	
Kehmen .....	6.923 13	3.461 56	250	17.307 82	1.604 95	5.066 51	1.856 62	138 46	
Lipperscheid .....	5.035 —	2.517 50	190	9.566 50	887 10	3.404 60	1.630 40	100 70	
Schlindermanderscheid	10.070 —	5.035 —	240	24.168 —	2.241 09	7.276 09	2.793 91	201 40	
Welscheid .....	10.070 —	5.035 —	270	27.189 —	2.521 23	7.556 23	2.513 77	201 40	
<i>Diekirch</i> .....	71.050 97	35.525 48	100	71.050 97	6.588 54	42.114 02	28.936 95	1.421 01	
<i>Ermsdorf</i>									
Eppeldorf .....	9.421 63	4.710 81	280	26.380 56	2.446 26	7.157 07	2.264 56	188 43	
Ermsdorf .....	9.796 88	4.898 44	180	17.634 38	1.635 23	6.533 67	3.263 21	195 93	
Stegen .....	6.293 75	3.146 87	—	—	—	3.146 87	3.146 88	125 87	
<i>Erpeldange.</i>									
Erpeldange .....	10.070 —	5.035 —	170	17.119 —	1.587 44	6.622 44	3.447 56	201 40	
Ingeldorf .....	7.552 50	3.776 25	120	9.063 —	840 41	4.616 66	2.935 84	151 05	
Burden .....	8.811 25	4.405 62	200	17.622 50	1.634 13	6.039 75	2.771 50	176 22	
<i>Ettelbruck</i> .....	72 686 86	36.343 43	60	43.612 11	4.044 14	40.387 57	32.299 29	1.453 73	
<i>Feulen.</i>									
Niedeifeulen .....	4.405 63	2.202 81	230	10.132 94	939 62	3.142 43	1.263 20	88 11	
Oberteulen .....	10.070 —	5.035 —	190	19 133 —	1.774 20	6.809 20	3.260 80	201 40	



<i>Hoscheid</i> .....	19.965 45	9.982 72	300	59.896 35	5.554 18	15.536 90	4.428 55	399 30
<i>Medernach</i> .....	11.328 73	5.664 36	225	25.489 64	2.363 65	8 028 01	3.300 72	226 57
<i>Mertzig</i> .....	16.974 13	8.487 06	200	33.948 26	3.148 01	11.635 07	5.339 06	339 48
<i>Reisdorf</i> .....	10.680 38	5.340 19	180	19 224 68	1.782 70	7.122 89	3.557 49	213 60
<i>Schieren</i> .....	18.760 51	9 380 25	100	18.760 51	1.739 66	11.119 91	7.640 60	375 21
<b>Canton de Redange.</b>								
<i>Arsdorf.</i>								
Arsdorf .....	10.070 01	5.035 —	250	25.175 02	2.334 47	7.369 47	2.700 54	201 40
Bilsdorf .....	6 293 75	3.146 87	300	18.881 25	1.750 85	4.897 72	1.396 03	125 87
<i>Beckerich.</i>								
Beckerich .....	18 881 24	9.440 62	160	30.299 98	2 801 36	12.241 98	6.639 26	377 62
Elvange .....	16.090 62	8.045 31	180	28.963 11	2.685 74	10.731 05	5.359 57	321 81
Nœrdange .....	10.070 —	5.035 —	110	11.077 —	1.027 16	6.062 16	4.007 84	201 40
<i>Bettborn.</i>								
Bettborn .....	21.538 88	10.769 44	120	25.846 65	2.396 75	13 166 19	8.372 69!	430 77
Reimberg .....	6.293 75	3.146 87	250	15.734 37	1.459 04	4.605 91	1.687 84	125 87
<i>Bigonville</i> .....	6.293 75	3.146 87	150	9.440 6	875 42	4.022 29	2.271 46	125 87
<i>Ell.</i>								
Ell .....	10.070 —	5.035 —	225	22.657 50	2.101 0	7.136 02	2 933 98	201 40
Petit-Nobressart .....	5.035 —	2.517 50	230	11.580 50	1.073 85	3.591 35	1.443 65	100 70
Roodt .....	7.279 38	3.639 69	180	13.102 88	1.215 02	4.854 71	2.424 67	145 58
<i>Folschette.</i>								
Folschette .....	17.133 25	8.566 62	300	51.399 75	4.766 29	13.332 91	3 800 34	342 66
Rambrouch .....	15.461 25	7.730 62	350	54.114 37	4.638 38	12.369 —	3.092 25	309 22
<i>Perlé</i> .....	10.070 —	5.035 —	260	26.182 —	2.427 85	7.462 85	2.607 15	201 40
<i>Redange.</i>								
Nagem .....	9.319 50	4.659 75	200	18.639 —	1.728 39	6.388 14	2.931 36	185 39
Redange .....	27.673 43	13.836 71	110	30.440 77	2.822 76	16.659 47	11.013 96	553 46
Ospem .....	10.070 —	5.035 —	200	20.140 —	1.867 58	6.902 58	3.167 42	201 40
<i>Saeul.</i>								
Calmus .....	5.035 —	2.517 50	130	6.545 50	606 96	3.124 46	1.910 54	100 70

<i>Useldange.</i>								
Everlange .....	5.664 38	2.832 19	180	10.195 88	945 46	3.777 65	1.886 73	113 28
Useldange .....	16.993 13	8.496 56	210	35.685 57	3.309 11	11.805 67	5.187 46	339 86
<i>Vichten .....</i>								
	6.293 75	3.146 87	140	8.811 25	817 06	3.963 93	2.329 82	125 87
<i>Wahl.</i>								
Buschrodt .....	5.664 38	2.832 19	260	14.727 38	1.365 66	4.197 85	1.466 53	113 28
Heispelt .....	5.035 —	2.517 50	270	13.594 50	1.260 61	3.778 11	1.256 89	100 70
Grevels .....	6.650 —	3.325 —	310	20.615 —	1.911 62	5.236 62	1.413 38	133 —
Wahl .....	4.405 63	2.202 81	220	9.692 38	898 77	3.101 58	1.304 05	88 11
<b>Canton de Wiltz.</b>								
<i>Boulaide.</i>								
Baschleiden	4.405 63	2.202 81	230	10.132 94	939 62	3.142 43	1.263 20	88 11
Boulaide .....	12.727 63	6.363 81	270	34.364 60	3.186 62	9.550 43	3.177 20	254 55
Surré .....	6.650 —	3.325 —	250	16.625 —	1.541 63	4.866 63	1.783 37	133 —
<i>Esch.-s.-Sûre. ....</i>								
	10.839 50	5.419 75	260	28.182 70	2.613 37	8.033 12	2.806 38	216 79
<i>Eschweiler.</i>								
Erpeldange .....	8.811 25	4.405 62	230	20.265 87	1.879 25	6.284 87	2.526 38	176 22
Eschweiler .....	11.837 —	5.918 50	260	30.776 20	2.853 87	8.772 37	3.064 63	236 74
Knaphoscheid .....	7.063 25	3.531 62	210	14.832 82	1.375 44	4.907 06	2.156 19	141 26
Selscheid .....	5.035 —	2.517 50	250	12.587 50	1.167 23	3.684 73	1.350 27	100 70
<i>Gœsdorf.</i>								
Buderscheid .....	5.035 —	2.517 50	300	15.105 —	1.400 68	3.918 18	1.116 82	100 70
Gœsdorf .....	6.650 —	3.325 —	290	19.285 —	1.788 29	5.113 29	1.536 71	133 —
Nocher .....	7.063 25	3.531 62	150	10.594 87	982 46	4.514 08	2.549 17	141 26
<i>Harlange.</i>								
Harlange .....	5.035 —	2.517 50	170	8.559 50	793 72	3.311 22	1.723 78	100 70
Tarchamps .....	6.923 13	3.461 56	280	19.384 76	1.797 54	5.259 10	1.664 03	138 46
<i>Heiderscheid.</i>								
Heiderscheid .....	7.279 38	3.639 69	280	20.382 26	1.890 04	5.529 73	1 749 65	145 58
Eschdorf .....	15.874 50	7.937 25	280	44.448 60	4.121 71	12.058 96	3.815 54	317 49
Merscheid .....	6.923 13	3.461 56	330	22.846 32	2.076 94	5.538 50	1.384 63	138 46
Tadler-Ringel .....	8.162 88	4.081 44	340	27.753 79	2.448 86	6.530 30	1.632 58	163 25
<i>Kautenbach.</i>								
Kautenbach .....	6.923 13	3.461 56	220	15.230 88	1.412 35	4.873 91	2.049 22	138 46
Merkoltz .....	5.664 38	2.832 19	230	13.028 07	1.208 09	4.040 28	1.624 10	113 28
<i>Mecher .....</i>								
	5.664 38	2.832 19	270	15.293 82	1.418 19	4.250 38	1.414 —	113 28

<i>Neunhausen.</i>									
Insenborn-Lultzhausen	6.293 75	3.146 87	300	18.881 25	1.750 85	4.897 72	1.396 03	125 87	
Neunhausen .....	5.804 50	2.902 25	190	11.028 55	1.022 67	3.924 92	1.879 58	116 09	
<i>Oberwampach.</i>									
Allerborn .....	5.664 38	2.832 19	180	10.195 88	945 46	3.777 65	1.886 73	113 28	
Brachtenbach .....	5.664 38	2.832 19	310	17.559 57	1.628 29	4.460 48	1.203 90	113 28	
Niederwampach .....	7.552 50	3.776 25	240	18.126 —	1.680 82	5.457 07	2.095 43	151 05	
Oberwampach .....	10.070 —	5.035 —	270	27.189 —	2.521 23	7.556 23	2.513 77	201 40	
<i>Wiltz .....</i>	83.413 58	41.706 79	160	133.461 72	12.375 89	54.082 68	29.330 90	1.668 27	
<i>Wilwerwiltz.</i>									
Enscherange .....	6.923 13	3.461 56	240	16.615 51	1.540 75	5.002 31	1.920 82	138 46	
Lellingen .....	8.811 25	4.405 62	220	19.384 75	1.797 54	6.203 16	2.608 09	176 22	
Wilwerwiltz .....	5.664 38	2.832 19	230	13.028 07	1.208 09	4.040 28	1.624 10	113 28	
<i>Winseler.</i>									
Berlé .....	10.426 25	5.213 12	190	19.809 87	1.836 96	7.050 08	3.376 17	208 52	
Doncols .....	10.210 13	5.105 06	200	20.420 26	1.893 56	6.998 62	3.211 51	204 20	
Grümelscheid .....	5.035 —	2.517 50	170	8.559 50	793 72	3.311 22	1.723 78	100 70	
Nœrtrange .....	8.181 88	4.090 94	200	16.363 76	1.517 40	5.608 34	2.573 54	163 63	
<b>Canton de Vianden.</b>									
<i>Fouhren.</i>									
Fouhren .....	6.293 75	3.146 87	220	13.846 25	1.283 96	4.430 83	1.862 92	125 87	
Walsdorf .....	4.405 62	2.202 81	250	11.014 05	1.021 33	3.224 14	1.181 48	88 11	
<i>Putscheid.</i>									
Bivels .....	10.839 50	5.419 75	300	32.518 50	3.015 43	8.435 18	2.404 32	216 79	
Merscheid .....	5.664 38	2.832 19	350	19.825 33	1.699 31	4.531 50	1.132 88	113 28	
Nachtmanderscheid ...	4.405 63	2.202 81	250	11.014 07	1.021 33	3.224 14	1.181 49	88 10	
Stolzembourg .....	7.063 25	3.531 62	350	24.721 37	2.118 98	5.650 60	1.412 65	141 26	
<i>Vianden .....</i>	4.720 30	2.360 15	130	6.136 39	569 02	2.929 17	1.791 13	94 40	
<b>Canton d'Echternach.</b>									
<i>Beaufort.</i>									
Beaufort .....	13.216 88	6.608 44	130	17.181 94	1.593 27	8.201 71	5.015 17	264 33	
Dillingen .....	8.811 25	4.405 62	180	15.860 25	1.470 71	5.876 33	2.934 92	176 22	
<i>Bech.</i>									
Bech .....	5.035 —	2.517 50	140	7.049 —	653 65	3.171 15	1.863 85	100 70	
Hemsthal-Zittig .....	10.839 50	5.419 75	190	20.595 05	1.909 77	7.329 52	3.509 98	216 79	
Rippig .....	4.405 63	2.202 81	120	5.286 75	490 23	2.693 04	1.712 59	88 11	

<i>Berdorf.</i>								
Berdorf .....	11.958 13	5.979 06	70	8.370 69	776 21	6.755 27	5.202 86	239 16
Bollendorf .....	5.804 50	2.902 25	150	8.706 75	807 37	3.709 62	2.094 88	116 09
<i>Consdorf.</i>								
Breidwe ler .....	7.908 75	3.954 37	120	9.490 50	880 05	4.834 42	3.074 33	158 17
Consdorf .....	16.156 65	8.078 32	140	22.619 31	2.097 48	10.175 80	5.980 85	323 13
Scheidgen .....	11.837 —	5.918 50	160	18.939 20	1.756 23	7.674 73	4.162 27	236 74
<i>Echternach</i> .....	40.650 52	20.325 26	110	44.715 57	4.146 47	24.471 73	16.178 79	813 01
<i>Mompach.</i>								
Born .....	10.426 25	5.213 12	225	23.459 06	2.173 35	7.388 47	3.037 78	208 52
Herborn .....	6.293 75	3.146 87	110	6.923 12	641 98	3.788 85	2.504 90	125 87
Moersdorf .....	6.923 13	3.461 56	110	7.615 44	706 17	4.167 73	2.755 40	138 46
Mompach .....	8.811 25	4.405 62	160	14.098 —	1.307 30	5.712 92	3.098 33	176 22
<i>Rosport.</i>								
Girst .....	8.181 88	4.090 94	170	13.909 19	1.289 79	5.380 73	2.801 15	163 63
Hinkel .....	5.664 38	2.832 19	150	8.496 57	787 88	3.620 07	2.044 31	113 28
Osweiler .....	20.121 —	10.060 50	140	28.169 40	2.612 14	12.672 64	7.448 36	402 42
Rosport .....	23.916 25	11.958 12	180	43.049 25	3.991 95	15.950 07	7.966 18	478 32
Steinheim .....	6.293 75	3.146 87	130	8.181 87	758 70	3.905 57	2.388 18	125 87
<i>Waldbillig.</i>								
Haller .....	6.923 13	3.461 56	130	9.000 06	834 57	4.296 13	2.627 —	138 46
Waldbillig .....	12.587 51	6.293 75	170	21.398 76	1.984 30	8.278 05	4.309 46	251 75
<b>Cant. de Grevenmacher.</b>								
<i>Betzdorf.</i>								
Berg .....	5.035 —	2.517 50	60	3.021 —	280 13	2.797 63	2.237 37	100 70
Mensdorf .....	18.608 13	9.304 06	160	29.773 —	2.760 84	12.064 90	6.543 23	372 16
Olingen .....	20.280 13	10.140 06	210	42.588 27	3.949 20	14.089 26	6.190 87	405 60
Roodt .....	10.426 25	5.213 12	150	15.639 37	1.450 23	6.663 35	3.762 90	208 52
<i>Biver.</i>								
Biver-Wecker gare ...	22.028 13	11.014 06	130	28.636 56	2.655 46	13.669 52	8.358 61	440 56
Boudler .....	5.664 38	2.832 19	110	6.230 81	577 78	3.409 97	2.254 41	113 28
<i>Flaxweiler</i>								
Beyern .....	7.552 50	3.776 25	160	12.084 —	1.120 54	4.896 79	2.655 71	151 05
Flaxweiler .....	7.692 63	3.846 31	160	12.308 20	1.141 33	4.987 64	2.704 99	153 85
Gostingen .....	8.811 25	4.405 62	160	14.098 —	1.307 30	5.712 92	3.098 33	176 22
Niederdonven .....	16.090 63	8.045 31	350	56.317 20	4.827 19	12.872 50	3.218 13	321 81
Oberdonven .....	6.293 75	3.146 87	200	12.587 50	1.167 23	4.314 10	1.979 65	125 87

<i>Greveumacher</i> .....	65.133 17	32.566 58	150	97.699 75	9.059 68	41.626 26	23.506 91	1.302 66
<i>Junglinster.</i>								
Imbringen .....	5.035 —	2.517 50	310	15.608 50	1.447 37	3.964 87	1.070 13	100 70
Graulinster .....	6.923 13	3.461 56	180	12.461 63	1.155 56	4.617 12	2.306 01	138 46
Junglinster .....	10.426 25	5.213 12	180	18.767 25	1.740 28	6.953 40	3.472 85	208 52
<i>Manternach.</i>								
Berbourg .....	14.831 88	7.415 94	180	26.697 38	2.475 64	9.891 58	4.940 30	296 63
Lellig .....	8.538 13	4.269 06	110	9.391 94	870 91	5.139 97	3.398 16	170 76
Manternach .....	11.309 75	5.654 87	110	12.440 72	1.153 62	6.808 49	4.501 26	226 19
<i>Mertert.</i>								
Mertert .....	12.098 25	6.049 12	150	18.147 37	1.682 80	7.731 92	4.366 33	241 96
Wasserbillig .....	30.350 14	15.175 07	100	30.350 14	2.814 36	17.989 43	12.360 71	607 —
<i>Rodenbourg.</i>								
Beidweiler .....	10.839 50	5.419 75	110	11.923 45	1.105 66	6.525 41	4.314 09	216 79
Eschweiler .....	8.811 25	4.405 62	170	14.979 12	1.389 01	5.794 63	3.016 62	176 22
Gonderange .....	5.664 38	2.832 19	150	8.496 57	787 88	3.620 07	2.044 31	113 28
Rodenbourg .....	8.811 25	4.405 62	130	11.454 62	1.062 18	5.467 80	3.343 45	176 22
<i>Wormeldange.</i>								
Ahn .....	6.293 75	3.146 87	200	12.587 50	1.167 23	4.314 10	1.979 65	125 87
Ehnen .....	7.908 75	3.954 37	170	13.444 87	1.246 74	5.201 11	2.707 64	158 17
Wormeldange .....	25.285 88	12.642 94	140	35.400 23	3.282 65	15.925 59	9.360 29	505 71
<b>Canton de Remich.</b>								
<i>Bous.</i>								
Bous .....	8.811 25	4.405 62	140	12.335 75	1.143 89	5.549 51	3.261 74	176 22
Erpeldange .....	6.293 75	3.146 87	60	3.776 25	350 17	3.497 04	2.796 71	125 87
Rolling-Assel .....	7.552 50	3.776 25	140	10.573 50	980 47	4.756 72	2.795 78	151 05
<i>Burmerange.</i>								
Burmerange .....	10.839 50	5.419 75	250	27.098 75	2.512 86	7.932 61	2.906 89	216 79
Elvange .....	8.811 25	4.405 62	105	9.251 81	857 91	5.263 53	3.547 72	176 22
Emerange .....	5.035 —	2.517 50	150	7.552 50	700 34	3.217 84	1.817 16	100 70
<i>Dalheim.</i>								
Dalheim .....	17.622 50	8.811 25	115	20.265 87	1.879 25	10.690 50	6.932 —	352 45
Filsdorf .....	10.070 —	5.035 —	200	20.140 —	1.867 58	6.902 58	3.167 42	201 40
Welfrange .....	5.035 —	2.517 50	175	8.811 25	817 06	3.334 56	1.700 44	100 70
<i>Lenningen.</i>								
Canach .....	8.181 88	4.090 94	120	9.818 25	910 44	5.001 38	3.180 50	163 63
Lenningen .....	10.070 —	5.035 —	170	17.119 —	1.587 44	6.622 44	3.447 56	201 40

<i>Mondorf-les-Bains.</i>															
Altwies .....	16.720	—	8.360	—	150	25.080	—	2.325	66	10.685	66	6.034	34	334	40
Ellange .....	10.839	50	5.419	75	150	16.259	25	1.507	71	6.927	46	3.912	04	216	79
Mondorf-les Bains .....	19.237	50	9.618	75	110	21.161	25	1.962	28	11.581	03	7.656	47	384	75
<i>Remerschen.</i>															
Remerschen .....	10.210	13	5.105	06	140	14.294	18	1.325	49	6.430	55	3.779	58	204	20
Schengen .....	8.811	25	4.405	62	105	9.251	81	857	91	5.263	53	3.547	72	176	22
<i>Remich.</i> .....	38.706	56	19.353	28	240	92.895	74	8.614	21	27.967	49	10.739	07	774	13
<i>Stadtbredimus.</i>															
Greiveldange .....	9.167	50	4.583	75	150	13.751	25	1.275	15	5.858	90	3.308	60	183	35
<i>Waldbredimus.</i>															
Trintangé .....	8.811	25	4.405	62	250	22.028	12	2.042	66	6.448	28	2.362	97	176	22
Waldbredimus .....	6.923	13	3.461	56	300	20.769	39	1.925	94	5.387	50	1.535	63	138	46
<i>Wellenstein.</i>															
Bech-Kleinmacher .....	9.580	75	4.790	37	210	20.119	57	1.865	68	6.656	05	2.924	70	191	61
Schwebsingen .....	10.533	13	5.266	56	240	25.279	51	2.344	16	7.610	72	2.922	41	210	66
Wellenstein .....	8.811	25	4.405	62	205	18.063	06	1.674	98	6.080	60	2.730	65	176	22

## Avis. — Santé Publique.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons pendant le mois de juillet 1946.

CANTONS	Fièvre typhoïde		Fièvre Paratyphoïde		Diphtérie		Coqueluche		Scarlatine		Variole		Affections puerpérales		Méningite infectieuse		Dysenterie		Encéphalite léthargique		Tuberculose Pulmonaire		Tuberculose autres organes		Rougeole		Poliomyélite anter. aigue		Trachome		Blennorrhagie Syphillis		Typhus exanthémat.		Varioloïde		
	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	
	M = Maladie D = Décès																																				
Luxembg.-ville ..			2		11		1		5												10	2									52	21					
Luxembg.-camp.					1				6																						3	1					
Esch-s.-Alz. ....	2		4		19				6												4	1	2								27	2					
Capellen .....					7	1			1														1	1							1						
Mersch .....									1														1	1													
Diekirch .....					1	1			10																1						1						
Redange .....																							1		19						2						
Wiltz .....									1																												
Clervaux .....					4																		2								1						
Vianden .....					1				1																												
Grevenmacher ...																								1							2						
Echternach .....																															1						
Remich .....																															1						
Totaux .....	2		7		44	2	1		31												19	5	3		23						90	24					

1<sup>er</sup> août 1946.

**Avis. — Santé Publique.** — Les praticiens ci-après désignés sont admis à exercer pendant l'année 1946 leur art dans les communes luxembourgeoises limitrophes de la France en vertu de la Convention médicale franco-luxembourgeoise du 30 septembre 1879.

*Médecins :*

<i>Hussigny :</i>	D <sup>r</sup> <i>Viller.</i>	<i>Mont-Saint-Martin :</i>	D <sup>r</sup> <i>Raul.</i>
<i>Longwy :</i>	D <sup>r</sup> <i>Etienne.</i>		D <sup>r</sup> <i>Tregouet.</i>
	D <sup>r</sup> <i>Chaussade.</i>	<i>Longuyon :</i>	D <sup>r</sup> <i>Cochard.</i>
	D <sup>r</sup> <i>Lafont.</i>		D <sup>r</sup> <i>Gousset.</i>
	D <sup>r</sup> <i>Lajeunesse.</i>		D <sup>r</sup> <i>Leduc.</i>
	D <sup>r</sup> <i>Martz.</i>	<i>Pierrepont :</i>	D <sup>r</sup> <i>Pointud.</i>
	D <sup>r</sup> <i>Mugler.</i>	<i>Audun-le-Roman :</i>	D <sup>r</sup> <i>Soulière.</i>
<i>Saulnes :</i>	D <sup>r</sup> <i>Borey.</i>	<i>Volmerange :</i>	D <sup>r</sup> <i>Hennico.</i>
<i>Villerupt :</i>	D <sup>r</sup> <i>Sabatier.</i>	<i>Audun-le-Tiche :</i>	D <sup>r</sup> <i>Brunois.</i>
	D <sup>r</sup> <i>Saur.</i>	<i>Ottange :</i>	D <sup>r</sup> <i>Epitalbra.</i>
<i>Crusnes :</i>	D <sup>r</sup> <i>Meyniel.</i>	<i>Longlaville :</i>	D <sup>r</sup> <i>Français.</i>
<i>Rehon :</i>	D <sup>r</sup> <i>Eidesheim.</i>		
	D <sup>r</sup> <i>Veissière.</i>		

*Sages-femmes :*

<i>Haucourt :</i>	M <sup>me</sup> <i>Poli, née Monoit.</i>	<i>Longuyon :</i>	M <sup>me</sup> <i>Dropsy, née Bodard.</i>
<i>Fillières :</i>	M <sup>elle</sup> <i>Barthelemy.</i>		M <sup>me</sup> <i>Piquet, née Raizer.</i>
<i>Herserange :</i>	M <sup>me</sup> <i>Brosse, née Brange.</i>		M <sup>me</sup> <i>Simeon, née Avril.</i>
	M <sup>me</sup> <i>Calcatelli, née Dal-Santo.</i>		M <sup>me</sup> <i>Vitali, née Legrand.</i>
	M <sup>me</sup> <i>Wonlleher, née Bleger.</i>	<i>Audun-le-Roman :</i>	M <sup>me</sup> <i>Tresson, née Dagot.</i>
<i>Hussigny :</i>	M <sup>me</sup> <i>Kayser, née Poirot.</i>	<i>Crusnes :</i>	M <sup>me</sup> <i>Leclerc, née Michel.</i>
<i>Longwy :</i>	M <sup>me</sup> <i>Dusard, née Gauthier.</i>	<i>Volmerange :</i>	M <sup>elle</sup> <i>Willem.</i>
	M <sup>me</sup> <i>Perbal, née Moniot.</i>	<i>Audun-le-Tiche :</i>	M <sup>me</sup> <i>Kompe, née Léonard.</i>
	M <sup>me</sup> <i>Warin, née Grein.</i>		M <sup>me</sup> <i>Rausch, née Gaspard.</i>
<i>Mont-Saint-Martin :</i>	M <sup>me</sup> <i>Ruffin, née Hoche.</i>		M <sup>me</sup> <i>Douset.</i>
<i>Villerupt :</i>	M <sup>me</sup> <i>Berni, née Veronese.</i>		M <sup>me</sup> <i>Seiwert, née Poncin.</i>
	M <sup>me</sup> <i>Jung, née Rosert.</i>	<i>Longlaville :</i>	M <sup>me</sup> <i>Bathiston, née Francois.</i>
	M <sup>me</sup> <i>Medinger, née Roch.</i>		M <sup>me</sup> <i>Reding, née Bagot.</i>
	M <sup>elle</sup> <i>Dolhain.</i>	<i>Cutry :</i>	M <sup>elle</sup> <i>Nickels.</i>
<i>Saulnes :</i>	M <sup>me</sup> <i>Roldo, née Rhut.</i>		

*Chirurgiens-Dentistes :*

<i>Audun-le-Roman :</i>	M. <i>Robinet.</i>	<i>Longwy :</i>	M. <i>Reveilliez.</i>
<i>Longuyon :</i>	M. <i>Verdun.</i>	<i>Saulnes :</i>	M. <i>Heubey.</i>
	M. <i>Delauney.</i>	<i>Villerupt :</i>	M. <i>Belleau.</i>
<i>Longwy :</i>	M. <i>Ettel.</i>	<i>Audun-le-Tiche :</i>	M. <i>Heidert.</i>
	M. <i>Heubey.</i>	<i>Mondorf :</i>	M. <i>Backes.</i>
	M. <i>Moja.</i>		

*Vétérinaires :*

<i>Longuyon :</i>	M. <i>Peccavy.</i>	<i>Longwy :</i>	M. <i>Rodicq.</i>
-------------------	--------------------	-----------------	-------------------

Luxembourg, le 30 juillet 1946.

*Le Ministre de la Santé Publique,*  
**D. Urbany.**

**Avis. — Santé Publique.** — Il est porté à la connaissance du public que la concession de pharmacie de feu M. *Gaspar*, à Differdange, est déclarée vacante à partir du 15 octobre 1946.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession, sont invités à faire parvenir leur demande au Ministre de la Santé Publique avant le 1<sup>er</sup> octobre 1946. Les demandes provenant de pharmaciens tenanciers d'une concession personnelle sont recevables.

La demande devra indiquer en toutes lettres le montant de la redevance annuelle que le candidat s'oblige à payer au Trésor. Elle sera accompagnée des pièces et données suivantes :

- 1° les diplômes d'examen ;
- 2° le carnet de proviseur prévu par l'arrêté du 15 décembre 1921 ;
- 3° les certificats relatifs aux emplois de collaboration pharmaceutique postérieurs à l'examen de pharmacien ;
- 4° une notice biographique (curriculum vitae) certifiée sincère et véritable par le candidat ;
- 5° éventuellement les documents particuliers concernant les autres titres scientifiques du candidat ;
- 6° l'engagement écrit et signé par deux personnes solvables de se porter solidairement garantes de l'exécution de toutes les charges et conditions imposées par l'octroi de la concession ;
- 7° un certificat de civisme, à délivrer par le Ministère de l'Épuration.

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 7 de l'arrêté grand-ducal du 25 juin 1905, sera tenu à la disposition des intéressés dans les bureaux du Gouvernement (Ministère de la Santé Publique, Boulevard de Stalingrad 57) à partir du jour de la publication au *Mémorial* du présent avis.

Luxembourg, le 13 août 1946.

*Le Ministre de la Santé Publique,*  
**Dom. Urbany.**

**Avis. — Santé Publique.** — Il est porté à la connaissance du public que la concession de pharmacie de feu M. *Heldenstein*, à Esch-sur-Alzette, est de nouveau déclarée vacante.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession, sont invités à faire parvenir leur demande au Ministre de la Santé Publique avant le 1<sup>er</sup> octobre 1946. Les demandes provenant de pharmaciens tenanciers d'une concession personnelle sont recevables.

La demande devra indiquer en toutes lettres le montant de la redevance annuelle que le candidat s'oblige à payer au Trésor. Elle sera accompagnée des pièces et données suivantes :

- 1° les diplômes d'examen ;
- 2° le carnet de proviseur prévu par l'arrêté du 15 décembre 1921 ;
- 3° les certificats relatifs aux emplois de collaboration pharmaceutique postérieurs à l'examen de pharmacien ;
- 4° une notice biographique (curriculum vitae) certifiée sincère et véritable par le candidat ;
- 5° éventuellement les documents particuliers concernant les autres titres scientifiques du candidat ;
- 6° l'engagement écrit et signé par deux personnes solvables de se porter solidairement garantes de l'exécution de toutes les charges et conditions imposées par l'octroi de la concession ;
- 7° un certificat de civisme, à délivrer par le Ministère de l'Épuration.

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 7 de l'arrêté grand-ducal du 25 juin 1905, sera tenu à la disposition des intéressés dans les bureaux du Gouvernement (Ministère de la Santé Publique, Boulevard de Stalingrad 57) à partir du jour de la publication au *Mémorial* du présent avis.

Luxembourg, le 13 août 1946.

*Le Ministre de la Santé Publique,*  
**Dom. Urbany.**



**Avis. — Santé Publique.** — Il est porté à la connaissance du public que la concession de pharmacie détenue précédemment par le pharmacien Prosper *Huberty*, à Troisvierges, est déclarée vacante.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession, sont invités à faire parvenir leur demande au Ministre de la Santé Publique avant le 1<sup>er</sup> octobre 1946. Les demandes provenant de pharmaciens tenanciers d'une concession personnelle sont recevables.

La demande devra indiquer en toutes lettres le montant de la redevance annuelle que le candidat s'oblige à payer au Trésor. Elle sera accompagnée des pièces et données suivantes :

- 1° les diplômes d'examen ;
- 2° le carnet de proviseur prévu par l'arrêté du 15 décembre 1921 ;
- 3° les certificats relatifs aux emplois de collaboration pharmaceutique postérieurs à l'examen de pharmacien ;
- 4° une notice biographique (curriculum vitae) certifiée sincère et véritable par le candidat ;
- 5° éventuellement les documents particuliers concernant les autres titres scientifiques du candidat ;
- 6° l'engagement écrit et signé par deux personnes solvables de se porter solidairement garantes de l'exécution de toutes les charges et conditions imposées par l'octroi de la concession ;
- 7° un certificat de civisme, à délivrer par le Ministère de l'Épuration.

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 7 de l'arrêté grand-ducal du 25 juin 1905, sera tenu à la disposition des intéressés dans les bureaux du Gouvernement (Ministère de la Santé Publique, Boulevard de Stalingrad 57) à partir du jour de la publication au *Mémorial* du présent avis.

Luxembourg, le 13 août 1946.

*Le Ministre de la Santé Publique,*

**Dom. Urbany.**

**Caisse d'Épargne. — Déclarations de perte de livrets.** — A la date du 1<sup>er</sup> août 1946, les livrets Nos 3806, 5806, 27508, 31282, 39685, 40177, 42664, 47714, 52263, 159095, 238481, 289024, 309480, 319109, 320210, 364133, 364150, 369544, 460586, 513395 ont été déclarés perdus.

Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'Épargne et à faire valoir leurs droits.

Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux. — 1<sup>er</sup> août.

**Annulation de livrets perdus.** — Par décision de Monsieur le Ministre des Finances, en date du 1<sup>er</sup> août 1946, les livrets Nos 3321, 3331, 3396, 3486, 3571, 3677, 4619, 4817, 4995, 5384, 8872, 8873, 13002, 21900, 23549, 27984, 34381, 35899, 39087, 40191, 42791, 45113, 51977, 58451, 100484, 100584, 100894, 120203, 130007, 170812, 214750, 235221, 328315, 371336, 425466, 481644, 539624 ont été annulés et remplacés par des nouveaux. — 1<sup>er</sup> août 1946.

**Avis. — Office des Assurances sociales.** — Par arrêté de Monsieur le Ministre du Travail, de la Prévoyance sociale et des Mines, en date du 11 août 1946, le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Victor Weydert, Conseiller à l'Office des Assurances sociales à Luxembourg, mis à la retraite conformément à l'arrêté grand-ducal du 25 mai 1945 modifiant la législation en matière de pensions.

**Avis. — Cadastre.** — Par arrêté grand-ducal du 5 août 1946, M. Gaston *Mergen*, commis du Cadastre à Luxembourg, a été nommé au poste de sous-chef de bureau à la même administration à Luxembourg. —

13 août 1946.

**Avis. — Assurance-maladie.** — Par arrêté de Monsieur le Ministre du Travail, de la Prévoyance sociale et des Mines, en date du 2 août 1946, les modifications suivantes apportées aux statuts des caisses régionales de maladie de Diekirch, Grevenmacher et Luxembourg, par les décisions des comités-directeurs des 1.3.46, 9.3.46, 26.3.46 et 27.6.1946, prises conformément à l'article 6 de l'arrêté ministériel du 8 décembre 1944, concernant la réglementation du service d'ordre intérieur des caisses de maladie, ont été approuvées.

*Texte des modifications :*

1° Les dispositions sub 2 et sub 3 du § 8 sont supprimées.

2° La première phrase de l'alinéa 1 du § 9 est remplacée par : « Le salaire quotidien moyen est calculé sur le salaire effectif des assurés. »

3° Les dispositions du § 11 sont supprimées.

4° Le N° 7 du § 14 prend l'ajoute suivante : « A partir du 29<sup>e</sup> jour de l'incapacité de travail le secours pécuniaire de maladie est augmenté au 2/3 du salaire quotidien moyen ».

5° La première phrase du § 14 sub 8 est remplacée par la disposition suivante : « En cas d'hospitalisation d'un assuré ayant charge de famille, le secours pécuniaire durant l'hospitalisation est fixé à 40% du salaire quotidien moyen ; à partir du 29<sup>e</sup> jour de l'incapacité de travail ce secours est porté à 45% du salaire quotidien moyen. »

6° Les dispositions du § 14 sub 9 sont remplacées par les dispositions suivantes : « En cas d'hospitalisation d'un assuré sans charge de famille, il est accordé un secours pécuniaire durant l'hospitalisation de 18% du salaire quotidien moyen ; à partir du 29<sup>e</sup> jour de l'incapacité de travail ce secours est porté à 20% du salaire quotidien moyen. »

7° Au paragraphe 14 le numéro 10 est remplacé par un texte nouveau qui aura la teneur suivante : (10) Les majorations sub 7, 8 et 9 des secours pécuniaires à partir du 29<sup>e</sup> jour de l'incapacité de travail sont allouées dès le premier jour, si l'incapacité de travail dure plus de 13 semaines ; elles sont limitées provisoirement à une durée de 6 mois, c'est-à-dire du premier juillet 1946 au 31 décembre 1946. »

8° L'alinéa 2 du § 15 est modifié comme suit : « (2) Un secours de couches égal au secours pécuniaire de maladie du § 14 sub 7 durant les 4 semaines précédant l'accouchement et les 9 semaines consécutives à l'accouchement. »

Les présentes modifications entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1946. — 2 août 1946.

**Avis. — Associations syndicales.** — En conformité de l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, sur les associations syndicales, l'association syndicale libre pour l'établissement d'une conduite d'eau dans les prés au lieu-dit : « *Auf der Hæpp* » à Kœrich, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Kœrich. — 29 juillet 1946.

**Avis. — Associations agricoles.** — Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, les associations agricoles dites

Syndicat d'élevage (porcin) de	Burmerange	commune de	Burmerange
»	»	»	Troisvierges
»	»	»	Niederanven
Caisse rurale	Berdorf	»	Berdorf
»	»	»	Mondercange
»	»	»	Munshausen
»	»	»	Rodenbourg

Comice agricole	Burmerange	commune de	Burmerange
» »	Erpeldange/Wiltz	»	Eschweiler
» »	Girst	»	Rospport
» »	Junglinster	»	Junglinster
» »	Keispelt-Meispelt	»	Kehlen
» »	Lenningen	»	Lenningen
» »	Lintgen	»	Lintgen
» »	Roder	»	Munshausen
» »	Surré	»	Boulaide
» »	Weiswampach	»	Weiswampach
Laiterie	Basbell in	»	Troisvierges
»	Brachtenbach	»	Oberwampach
»	Merscheid	»	Heiderscheid
»	Munshausen	»	Munshausen
»	Reichlange	»	Rédange/Attert
»	Roder	»	Munshausen
»	Selscheid	»	Eschweiler
Fédération des Associations agricoles de Luxembourg		»	Luxembourg

ont déposé au secrétariat communal l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé dûment enregistré ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des administrateurs et des personnes nanties de la signature sociale. — 7 août 1946.

**Avis. — Associations agricoles.** — Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, les associations agricoles dites

Syndicat d'élevage	de Hünsdorf	commune de	Lorentzweiler
» »	d Olingen	»	Betzdorf
» »	de Wahl	»	Wahl
» »	de Wecker	»	Biwer
Caisse rurale	de Mertzig	»	Mertzig
Comice agricole	de Buschrodt	»	Wahl
» »	de Belvaux	»	Sanem
» »	de Grevels	»	Wahl
» »	de Haller	»	Waldbillig
» »	de Hassel	»	Weiler-la-Tour
» »	de Heiderscheid	»	Heiderscheid
» »	de Soleuvre	»	Sanem
» »	de Weiler-la-Tour	»	Weiler-la-Tour
Comice agricole et viticole	d'Ehnen	»	Wormeldange
Laiterie	de Buschrodt	»	Wahl
»	de Consthum	»	Consthum
»	de Dahl	»	Gæsdorf
»	de Godbrange-Schiltzberg	»	Junglinster
»	de Gæsdorf	»	Gæsdorf
»	de Grindhausen	»	Heinerscheid
»	de Harlange	»	Harlange
»	de Heiderscheid	»	Heiderscheid

Laiterie	de Lannen	commune de	Rédange-s.-Att
»	de Lellange	»	Wilwerwiltz
»	d'Olingen	»	Betzdorf
Association de battage	de Kalborn	»	Heinerscheid

ont déposé au secrétariat communal l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé dûment enregistré ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des administrateurs et des personnes nanties de la signature sociale. — 21 août 1946.

**Avis. — Caisse de Pension des Employés Privés.** — Liste des délégués-patrons et des délégués-assurés appelés à siéger comme assesseurs au Conseil arbitral et au Conseil supérieur des assurances sociales pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 1946 au 31 août 1950.

**1<sup>re</sup> circonscription** (cantons de Luxembourg, Capellen Grevenmacher, Mersch et Remich).

A. — *Délégués-patrons.*

MM. *Heisbourg* Joseph, peintre-décorateur, Luxembourg ;  
*Lambert* Marc, directeur, Luxembourg ;  
*Leidenbach* Joseph, sous-directeur, Luxembourg ;  
*Muller* Paul, directeur, Luxembourg-Septfontaines ;  
*Nennig* Emile, ingénieur-entrepreneur, Luxembourg ;  
*Schmit* Edouard, commerçant, Luxembourg ;  
*Scholer* François, garagiste, Luxembourg ;  
*Wirion* Louis, négociant, Luxembourg.

B. — *Délégués-assurés.*

MM. *Bausch* Jean, employé, Reckenthal ;  
*Capesius* Mathias, fondé de pouvoirs, Luxembourg ;  
*Colbach* Nicolas, chef de service, Luxembourg ;  
*Frankard* Jean, employé, Kleinbettingen ;  
*Greisch* Paul, constructeur, Walferdange ;  
*Hary* Jean, employé, Wecker ;  
*Kleeblatt* Louis, contremaître, Luxembourg ;  
*Mohrmann* Ernest, comptable, Luxembourg.

**2<sup>e</sup> circonscription** (canton d'Esch).

A. — *Délégués-patrons.*

MM. *Buchholtz* Guillaume, négociant, Esch-sur-Alzette ;  
*Jacoby* Gérard, négociant, Dudelange ;  
*Klein* Edouard, fondé de pouvoirs, Esch-sur-Alzette ;  
*Massard* Henri, industriel, Kayl ;  
*Mines* René, ingénieur, Rodange ;  
*Tandel* Nic., peintre-décorateur, Esch-sur-Alzette ;  
*Weinachter* René, fondé de pouvoirs, Esch-sur-Alzette ;  
*Zigrand* Jos., garagiste, Esch-sur-Alzette.

B. — *Délégués-assurés.*

MM. *Besch* Jean, employé-magasinier, Esch-sur-Alzette ;  
*Mehling* Ferdinand, employé, Esch-sur-Alzette ;  
*Neuens* Victor, employé, Esch-sur-Alzette ;  
*Schætter* Fernand, ingénieur-technicien, Differdange ;

*Theis* Victor, employé, Esch-sur-Alzette ;  
*Watgen* Henri, gérant, Differdange ;  
*Weisgerber* Joseph, employé, Rodange ;  
*Weycker* Emile, fondé de pouvoirs, Rodange.

**3<sup>e</sup> circonscription** (canton de Diekirch, Clervaux, Echternach, Rédange, Vianden et Wiltz).

A. — *Délégués-patrons.*

MM. *Heintz* Joseph, fabricant, Diekirch ;  
*Karlshausen* Lucien, fondé de pouvoirs, Wiltz ;  
*Kuhn* Albert, négociant, Diekirch ;  
*Leclerc* Charles, directeur, Diekirch ;  
*Pitz* René, commerçant, Ettelbruck ;  
*Richard* Auguste, fabricant, Diekirch ;  
*Stirn* Nicolas, fondé de pouvoirs, Ettelbruck ;  
*Wagner* Jean, carrossier, Diekirch.

B. — *Délégués-assurés.*

MM. *Degrand* Nicolas, fondé de pouvoirs, Diekirch ;  
*Schmit* Jean Félix, rédacteur, Diekirch ;  
*Schmit* Pierre, employé, Wiltz ;  
*Thurmes* Joseph, employé, Ettelbruck ;  
*Waxweiler* Joseph, employé, Diekirch ;  
*Weiland* Joseph, chef de bureau, Wiltz ;  
*Wiesen* Nicolas, employé, Wiltz ;  
*Wilwers* Charles, employé, Diekirch. — 20 août 1946.

---

**Avis. — Jurys d'examen pour la collation des grades.** — La prochaine session ordinaire des jurys d'examen pour la collation des grades s'ouvrira le 6 septembre 1946.

Les récipiendaires pour les différents examens devront faire parvenir leurs demandes d'admission au Ministère de l'Education Nationale avant le 1<sup>er</sup> septembre 1946 et y joindre :

1° la quittance du receveur des contributions constatant le paiement des droits fixés par le règlement du 3 février 1940 (600 frs. pour chaque examen de doctorat et pour les examens de candidat-notaire et de pharmacien ; 400 frs. pour les autres examens ; supplément de 100 frs. pour les examens qui comprennent une épreuve pratique) ; pour les examens partiels les taxes seront fixées par décision spéciale.

2° les certificats et diplômes justifiant qu'ils ont subi les examens antérieurs exigés par la loi ;

3° les certificats d'études dont les matières sont déterminées par la loi.

Les récipiendaires pour les grades en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire et en pharmacie joindront en outre un certificat de nationalité.

Les récipiendaires sont priés d'indiquer dans les demandes d'admission le lieu et date de leur naissance, ainsi que l'état ou la profession et l'adresse complète de leurs parents. — 2 août 1946.

---

**Avis. — Jurys d'examen pour la collation des grades.** — Par arrêté grand-ducal du 24 août 1946 ont été nommés membres des jurys d'examen pour la collation des grades pendant l'année 1946—1947 :

1. — *Pour la philosophie et les lettres :*

a) membres effectifs : 1° pour l'examen de la candidature en philosophie et lettres préparatoire à l'étude du droit : MM. *Joseph Wagoner*, directeur de l'Athénée de Luxembourg, *Joseph Meyers-Cognioul*, et *Oscar*

*Stumper*, professeurs à l'Athénée de Luxembourg, Alphonse *Sprunck*, professeur au Lycée de garçons de Luxembourg, Nicolas *Majerus* et Ernest *Bisdorff*, professeurs à l'Athénée de Luxembourg ; 2° pour les examens de la candidature en philosophie et lettres préparatoire au doctorat et pour le doctorat en philosophie et lettres : les mêmes, sauf que M. *Majerus* sera remplacé par M. Jean Feltes, professeur au Lycée de garçons de Luxembourg (candidats à examiner en anglais), resp. M. François *Altman*, professeur au Lycée de garçons de Luxembourg (candidats à examiner en grec) ;

b) membres suppléants : MM. Jean *Limpach*, directeur du Lycée classique d'Echternach, Jean-Pierre *Erpelding* et Arnould *Nimax*, professeurs à l'Athénée de Luxembourg, et Josph *Gædert*, professeur au Lycée de garçons de Luxembourg.

#### II. — Pour les Sciences physiques et mathématiques :

a) membres effectifs : MM. Joseph *Merten*, directeur du Lycée classique de Diekirch, Jean-Pierre *Stein*, conseiller pédagogique au Ministère de l'Education Nationale à Luxembourg, Albert *Gloden*, professeur à l'Athénée de Luxembourg, Joseph *Muller*, professeur au Lycée classique de Diekirch, et Joseph *Bisdorff*, professeur au Lycée de garçons de Luxembourg ;

b) membres suppléants : MM. Paul *Thibeau*, directeur du Lycée de garçons de Luxembourg, Camille *Irrthum*, professeur au Lycée de garçons de Luxembourg, et Théophile *Blaise*, professeur au Lycée de garçons d'Esch-sur-Alzette.

#### III. — Pour les sciences naturelles :

a) membres effectifs : MM. Antoine *Stein*, Alphonse *Willems*, Eugène *Beck*, Henri *Thill*, professeurs au Lycée de garçons de Luxembourg, et Pierre *Elcheroth*, professeur au Lycée de jeunes filles de Luxembourg ;

b) membres suppléants : MM. Marcel *Heuertz*, professeur à l'Athénée de Luxembourg, Joseph *Hoffmann* et Paul *Rosenstiel*, professeurs au Lycée de garçons de Luxembourg.

#### IV. — Pour le Droit :

a) membres effectifs : MM. Félix *Welter*, procureur général d'Etat à Luxembourg, Jean-Pierre *Wester*, conseiller à la Cour Supérieure de Justice à Luxembourg, Eugène *Rodenbourg*, président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg, Marcel *Reckinger*, vice-président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg et Jean *Marso*, avocat-avoué à Luxembourg ;

b) membres suppléants : MM. Nicolas Hoss, Alphonse *Huss*, conseillers à la Cour Supérieure de Justice à Luxembourg et Joseph *Thorn*, avocat-avoué à Luxembourg.

#### V. — Pour le Notariat :

a) membres effectifs : MM. Pierre *Schaack*, vice-président de la Cour Supérieure de Justice à Luxembourg, Jules *Salentiny*, conseiller à la Cour Supérieure de Justice à Luxembourg, Charles *Mersch*, notaire à Luxembourg, Roger *Wurth*, notaire à Mersch et Tony *Biever*, avocat-avoué à Luxembourg ;

b) membres suppléants : MM. Arthur *Benduhn*, conseiller à la Cour Supérieure de Justice à Luxembourg, Tony *Neuman*, notaire à Dudelange et Emile *Reuter* père, avocat-avoué à Luxembourg.

#### VI. — Pour la Médecine :

a) membres effectifs : MM. les docteurs Pierre *Schmol*, directeur du Laboratoire bactériologique de l'Etat à Luxembourg, Mathias *Reiles*, directeur de la Maternité de l'Etat à Luxembourg, Léon *Molitor*, Camille *Glaesener*, médecins à Luxembourg et Félix *Hess*, médecin à Differdange ;

b) membres suppléants : MM. les docteurs Nicolas *Thurm*, Auguste *Schumacher*, médecins à Luxembourg et Ernest *Stumper*, médecin à Ettelbruck.

#### VII. — Pour la Médecine dentaire :

a) membres effectifs : MM. les docteurs Joseph *Molitor*, Jean-Pierre *Becker*, médecins à Luxembourg, MM. Aloyse *Decker*, Ernest *Schneider* et Alfred *Weber*, médecins-dentistes à Luxembourg ;

b) membres suppléants : M. le docteur Léon *Molitor*, médecin à Luxembourg, MM. Jean-Pierre *Calteux* et Robert *Leesch*, médecins-dentistes à Luxembourg.

VIII. — *Pour la Médecine vétérinaire :*

a) membres effectifs : MM. Edouard *Loutsch*, directeur du Laboratoire vétérinaire à Luxembourg, Jean-Pierre *Woltz*, inspecteur-vétérinaire à Remich, Léon *Faber*, vétérinaire à Mersch, Jean-Pierre *Schlæsser*, vétérinaire à Rédange-sur-Attert et Jean-Baptiste *Meyer*, vétérinaire à Capellen ;

b) membres suppléants : MM. Jean-Baptiste *Feller*, inspecteur-vétérinaire à Esch-sur-Alzette, Auguste *Haas*, vétérinaire à Luxembourg et Emile *Schummer*, vétérinaire à Luxembourg.

 IX. — *Pour la Pharmacie :*

a) membres effectifs : MM. Nicolas *Prost*, Léon *Eiffes*, pharmaciens à Luxembourg, Henri *Krombach*, chimiste au Laboratoire bactériologique de l'Etat à Luxembourg, Jean *Knaff*, pharmacien à Luxembourg-Bonne-voie et Victor *Holper*, pharmacien à Luxembourg ;

b) membres suppléants : MM. Emile *Schumacher*, pharmacien à Hollerich, Joseph *Mille*, pharmacien à Kayl et Joseph *Ehmann*, pharmacien à Luxembourg.

Les différents jurys se réuniront le vendredi, 6 septembre 1946, à 4 heures de relevée, à l'Hôtel du Gouvernement, à l'effet d'être installés et de recevoir communication des pièces produites par les récipiendaires qui désirent se présenter aux examens pendant la session ordinaire.

Les récipiendaires pour les différentes branches devront faire parvenir leurs demandes au Ministère de l'Education Nationale avant le 1<sup>er</sup> septembre prochain et y joindre :

1° la quittance du receveur des contributions constatant le paiement des droits fixés par le règlement du 3 février 1940 (600 frs. pour chaque doctorat et pour les examens de candidat-notaire et de pharmacien ; 400 frs. pour les autres examens ; supplément de 100 frs. pour les examens qui comprennent une épreuve pratique) ; pour des examens partiels les taxes seront fixées par décision spéciale.

2° les certificats et diplômes justifiant qu'ils ont subi les examens antérieurs exigés par la loi ;

3° les certificats d'études dont les matières sont déterminées par la loi.

Les récipiendaires pour les grades en médecine, en médecine-dentaire, en médecine-vétérinaire et en pharmacie joindront en outre un certificat de nationalité.

Les récipiendaires sont priés d'indiquer dans les demandes d'admission le lieu et date de leur naissance, ainsi que l'état ou la profession et l'adresse complète de leurs parents. — 27 août 1946.

**Avis. — Enquête administrative.** — Par arrêté grand-ducal du 25 juin 1946 ont été nommés membres de la Commission d'enquête chargée d'examiner l'attitude des Fournisseurs de la Cour Grand-Ducale durant l'occupation ennemie, savoir :

M<sup>e</sup> *Probst* Alex, avocat, président,

M<sup>me</sup> *Vve Welter* Josy, négociante,

MM. *Biever* Nicolas, négociant,

*Karp* Michel, maître-couvreur,

*Peusch* Alphonse, garagiste,

*Simonis* Paul, négociant, tous à Luxembourg, et

*Wagner* Alex, photographe, à Ettelbruck, assesseurs. — 16 août 1946.

**Avis. — Administration communale.** — Par arrêté grand-ducal en date du 5 août 1946, démission honorable a été accordée, sur leur demande, à Messieurs Paul *Wilwertz*, commissaire de l'Office National du Travail, et François *Neu*, sous-chef de gare e. r., tous les deux domiciliés à Luxembourg, de leurs fonctions d'échevin de la Ville de Luxembourg. — 17 août 1946.

**Avis. — Administration communale.** — Par arrêté ministériel du 17 août 1946, M. Chrétien *Neumacht*, marchand de bestiaux, domicilié à Sassel, a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune d'Asselborn. — 17 août 1946.

---

**Avis. — Règlement communal.** — En séance du 18 avril 1946, le conseil communal d'Ettelbruck a modifié le règlement concernant le prix de concessions des tombes à octroyer dans le cimetière de cette commune ainsi que des taxes à percevoir du chef de la confection de tombes. — La dite modification a été dûment approuvée et publiée. — 26 juillet 1946.

---

**Avis.** — Par arrêté de Monsieur le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale du 21 juin 1946, la Commission prévue par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté grand-ducal du 30 mars 1946, portant modification des dispositions de l'article 2 de l'arrêté grand-ducal du 30 décembre 1944 concernant la majoration des rentes d'invalidité et de vieillesse et la réévaluation des rentes d'accidents, et par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté grand-ducal du 6 avril 1946, portant modification des dispositions de l'article 6 de l'arrêté grand-ducal du 13 juin 1945 concernant la majoration des pensions allouées ou à allouer par la Caisse de pension des employés privés, a été composée comme suit :

*Membres effectifs* : MM. Barth. *Barbel*, Délégué du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale pour les questions ouvrières ; Nic. *Biever*, Président de la Fédération Nationale des Ouvriers du Luxembourg ; Nic. *Mæs*, Président de la Fédération des Syndicats Libres du Grand-Duché de Luxembourg ; J.B. *Rock*, Président de la Confédération luxembourgeoise des Syndicats chrétiens ; Alex *Werne*, Président de la Fédération des employés privés ; Pierre *Feyder*, Commis au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.

*Membres suppléants* : MM. Nic. *Hauptert*, Secrétaire de la section de Dudelange de la Fédération Nationale des Ouvriers du Luxembourg ; Jean *Thurmes*, Secrétaire de la Confédération luxembourgeoise des Syndicats chrétiens ; Jos. *Grandgenet*, Secrétaire de la section d'Esch-sur-Alzette de la Fédération des Syndicats Libres du Grand-Duché de Luxembourg ; Jean *Guisch*, Président de la Délégation des employés de la Société *Hadir*.

Monsieur B. *Barbel* assumera les fonctions de président et Monsieur P. *Feyder* celles de secrétaire.

Luxembourg, le 21 juin 1946.

---

**Avis. — Titres au porteur.** — Il résulte d'un exploit de l'huissier P. *Konz* à Luxembourg en date du 19 juillet 1946 qu'il a été fait opposition au paiement du capital et des intérêts d'une obligation de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, émission 5% de 1932, savoir : N° 1361 d'une valeur nominale de mille florins P.B.

L'opposant prétend que le titre en question a disparu pendant l'exil du requérant.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 20 juillet 1946.

---